



**GINES**

**GINES**

Benutzerhandbuch  
Version 4.2.1  
22.06.2016

## Inhaltsangabe

Start .....	5
Impressum .....	6
Home .....	7
Modul Karte .....	9
Modul Karte .....	10
Indikator-Einstellungen .....	13
Indikatorauswahl .....	15
Grundebene: Trend .....	16
Grundebene: Zielerreichung pro Raumeinheit .....	18
Grundebene: Zielerreichung kantonal .....	19
Suche nach Raumeinheit .....	20
Auswahl Aggregationsebene .....	22
Zeit-Einstellungen - Ansicht eine Karte .....	23
Zeit-Einstellungen - Ansicht vier Karten .....	24
Klassen-Einstellungen .....	25
Datenebenen .....	30
Ansicht-Einstellungen .....	31
Karte exportieren .....	32
externer Kartenviewer .....	33
Modul Diagramme .....	34
Modul Diagramme .....	35
Diagramm laden .....	38
Diagramm-Einstellungen .....	39
Diagramm Fix/Thema/X-Achse .....	42
Beschriftung X-Achse drehen .....	45
Achsen tauschen .....	46
Diagramm indexieren .....	48
Achsen Minimum eingeben .....	49
Datenauswahl - Indikatoren/Jahre/Raumeinheiten .....	51

Werteliste exportieren .....	53
Diagramm Speichern/Löschen .....	54
Modul Datenblätter .....	55
Modul Datenblätter .....	56
Indikator Datenblatt .....	57
Element Werte Liste .....	60
Element Karte.....	63
Element Diagramm.....	65
Raumeinheit Datenblatt .....	67
Element Werte Liste .....	70
Element Karte.....	73
Element Diagramm.....	75
Modul Datenverwaltung .....	77
Modul Datenverwaltung .....	78
Voreinstellungen .....	80
Kategorien verwalten .....	81
Einheiten verwalten .....	84
Kontakte verwalten .....	86
Thematiken verwalten .....	88
Datenherkunft verwalten.....	89
Stichworte verwalten .....	90
Indikatoren .....	91
neuen Indikator erfassen (1).....	92
neuen Indikator erfassen (2).....	94
neuen Indikator erfassen (3).....	96
Indikator Excel-Import .....	98
Daten .....	100
Metadaten .....	102
Zielrichtungen.....	104

Fusionen.....	105
Aggregationsgruppen.....	107
neue Aggregationsebene erstellen .....	108
Raumeinheit hinzufügen .....	109
Modul Benutzerverwaltung.....	110
Modul Benutzerverwaltung.....	111
neuen Benutzer erfassen .....	112
Benutzer verwalten .....	116
neue Benutzergruppe erfassen .....	117
Benutzergruppe verwalten .....	118
Modul Übersetzungen.....	119
Modul Übersetzungen.....	120
Kategorien übersetzen.....	122
Indikatoren übersetzen .....	124
Karten-Legenden übersetzen .....	126

## **Start**

Die Software GINES (Geographisches Informations- und Entscheidungs-System) wurde zur Unterstützung räumlicher Monitoring- und Controllingprozesse entwickelt und wird bereits von verschiedenen Schweizer Kantonen produktiv in der Raubeobachtung oder der Statistik eingesetzt. GINES vereinfacht die Verwaltung, Analyse und Darstellung von räumlich-zeitlichen Daten erheblich.

## Impressum

### Projektleitung und inhaltliche Bearbeitung

**Hanno Rahn**

Telefon: +41 (0)44 515352 5

Email: [hanno.rahn@gines.biz](mailto:hanno.rahn@gines.biz)

### Support

Telefon: +41 (0)44 515352 5

Email: [hanno.rahn@gines.biz](mailto:hanno.rahn@gines.biz)

### Anschrift

**GINES GmbH**

Johannes-Hirt-Str. 7

8804 Au (ZH)

<http://www.gines.ch>

### Technologie

**Browserempfehlung**

GINES wurde für **Mozilla Firefox** ab Version 10.0 optimiert.

**Verwendete Software**

GINES baut auf den folgenden frei verfügbaren Software-Komponenten auf:

- Apache HTTP Server Project: (<http://httpd.apache.org/>)
- UMN Mapserver: (<http://mapserver.org/>)
- PostgreSQL: (<http://www.postgresql.org/>)
- PostGIS: (<http://postgis.refractory.net/>)
- OpenLayers: (<http://openlayers.org/>)

GINES verwendet zudem folgende Technologien und Dateiformate:

- HTML
- PHP (Laravel, MapScript, ImageMAGick, JSDL web services)
- JavaScript / TypeScript (jQuery, KnockoutJS, amCharts)
- .xls, .shp, .png, .pdf

### Weitere Informationen

Weiterführende Informationen finden Sie auf der GINES-Webseite: [www.gines.biz](http://www.gines.biz)

## Home

The screenshot shows the GINES home page interface. At the top, there is a navigation bar with the GINES logo and several menu items: Home, Karte, Diagramme, Datenblätter, Datenverwaltung, Benutzerverwaltung, Übersetzungen, Sprache, and Hilfe. Above the navigation bar, there are labels for specific modules: Modul Karte (4), Modul Diagramme (5), Modul Datenblätter (6), Modul Datenverwaltung (7), Modul Benutzerverwaltung (8), and Modul Übersetzungen (9). Below the navigation bar, there is a user login section with the text 'Benutzer: adminzhaw' and an 'Abmelden' button. To the right of the login section is a language dropdown menu labeled 'Sprache' with 'de' selected. Further right are links for 'Hilfe', 'Impressum', and 'Sponsoren'. Below the navigation bar, there is a main content area with the following text:

**GINES - Räumliche Informationen strukturiert betrachten und bearbeiten**  
 GINES ist ein serverseitiges Geographisches Informations- und Entscheidungssystem, das zur Unterstützung räumlicher Monitoring- und Controllingprozesse entwickelt wurde und die Verwaltung und Analyse sowie die Darstellung von räumlich-zeitlichen Daten erheblich vereinfacht.

Melden Sie sich oben rechts an, um GINES zu verwenden.

**aktuelle Version**  
 4.2.0

Numbered callouts (1-9) point to the following elements:

- 1: Benutzeranmeldung / aktueller Benutzer
- 2: Sprache
- 3: Hilfe
- 4: Modul Karte
- 5: Modul Diagramme
- 6: Modul Datenblätter
- 7: Modul Datenverwaltung
- 8: Modul Benutzerverwaltung
- 9: Modul Übersetzungen

In einer Leiste am oberen Rand sind die Module / Teilbereiche abgebildet, welche im GINES zur Verfügung stehen. Der Aufbau der vorliegenden Dokumentation orientiert sich an diesen Modulen.

### 1 Benutzeranmeldung / aktueller Benutzer

Benutzer: adminzhaw

Registrierte Benutzer können sich hier an-/abmelden. Der aktuelle Benutzername wird angezeigt.

### 2 Sprache

Sprache

Die Sprache der Oberfläche kann über diese Auswahl zu jeder Zeit geändert werden.

### 3 Hilfe

Hilfe

Über den Link kann dieses Hilfedokument aufgerufen werden.

4

## Modul Karte

Karte

Mit dem Modul [Karte](#) ermöglicht GINES auf unkomplizierte Art und Weise die benutzerdefinierte Visualisierung unterschiedlicher Daten/Indikatoren.

5

## Modul Diagramme

Diagramme

Das Modul [Diagramme](#) ist der Bereich, in welchem Diagramme aufgerufen, gelöscht oder mit dem Button *Neues Diagramm* neu erstellt werden können.

6

## Modul Datenblätter

Datenblätter

Das Modul [Datenblätter](#) dient dem Erstellen und Verwalten von individuellen Datenblättern. Mit Hilfe von Vorlagen können wiederkehrende Dateninformationen zusammengefasst ausgegeben werden.

7

## Modul Datenverwaltung

Datenverwaltung ▾

Das Modul [Datenverwaltung](#) kann in der Oberfläche in der oberen Auswahlleiste geöffnet werden. Die Datenverwaltung dient dem Import, der Verwaltung und dem Export von Daten/Indikatoren.

8

## Modul Benutzerverwaltung

Benutzerverwaltung

Das Modul [Benutzerverwaltung](#) dient dem Erstellen und Verwalten von Benutzern, Benutzergruppen und den zugehörigen Berechtigungen.

9

## Modul Übersetzungen

Übersetzungen

Alle vom Benutzer eingegebenen Namen und Bezeichnungen können in verschiedene Sprachen übersetzt werden (zur Zeit nur Deutsch und Französisch). Hierzu steht das Modul [Übersetzungen](#) zur Verfügung.

## **Modul Karte**

Mit dem Modul *Karte* ermöglicht GINES auf unkomplizierte Art und Weise die benutzerdefinierte Visualisierung unterschiedlicher Daten/Indikatoren.

## Modul Karte

GINES Benutzer: admin Abmelden Sprache de Hilfe Impressum Sponsoren

Home Karte Diagramme Datenverwaltung Benutzerverwaltung Übersetzungen

Massstabseinstellungen 4 Indikator und aktuelles Jahr

Karteneinstellungen 1

Indikator 5

Indikator wählen

Grundebene Vergleich

Aggregationsebene Gemeinden

Raumeinheit Raumeinheit auswählen

Interpolierte Werte

Jahre

Klassen

Datenebenen

Ansicht

Exportieren

in Webseite einbinden

externer Kartenviewer 3

Legende 6

Bevölkerungszahl - 2013 2 Kartenbild

keine Angabe  
 <= 312 Anz.  
 >312 - 597 Anz.  
 >597 - 1032 Anz.  
 >1032 - 1808 Anz.  
 >1808 - 3317 Anz.  
 >3317 - 145265 Anz.

KM  
0 6 12

1

### Karteneinstellungen

Indikator
<b>Indikator wählen</b>
<input type="text"/>
<b>Grundebene</b>
<input type="text" value="Vergleich"/>
<b>Aggregationsebene</b>
<input type="text" value="Gemeinden"/>
<b>Raumeinheit</b>
<input type="text" value="Raumeinheit auswählen"/>
<input type="checkbox"/> Interpolierte Werte
Jahre
Klassen
Datenebenen
Ansicht
 Exportieren

Hier können die Parameter für die Indikatoren-Darstellung auf dem Kartenbild eingestellt werden. Alle Einstellungen gelten immer für einen aktuellen Indikator. Bei Änderung einer Einstellung wird das Kartenbild automatisch aktualisiert.

2

### Kartenbild

Das aktuelle Kartenbild aufgrund der aktuellen Einstellungen. Das Kartenbild wird nach jeder Änderung einer Einstellung automatisch aktualisiert.

3

### externer Kartenviewer

Über diese Schaltfläche kann ein Link mit vordefinierten Kartenbildern zum Einbetten in eine externe Webseite erstellt werden.

4

### Indikatortitel und aktuelles Jahr

Das Feld stellt den aktuell angezeigten Indikator und das ausgewählte Jahr dar.

5

### Massstabseinstellungen



Mit Klick auf + und - kann das Kartenbild vergrößert/verkleinert werden. Der Zoom ist in festen Zoomstufen realisiert. Mit Klick auf die Kugel wird die Karte in der maximalen Ausdehnung dargestellt. Dies ist auch der Startzustand.

6

### Legende

<input type="checkbox"/>	keine Angabe
<input type="checkbox"/>	<= 312 Anz.
<input type="checkbox"/>	>312 - 597 Anz.
<input type="checkbox"/>	>597 - 1032 Anz.
<input type="checkbox"/>	>1032 - 1808 Anz.
<input type="checkbox"/>	>1808 - 3317 Anz.
<input type="checkbox"/>	>3317 - 145285 Anz.

Das ist die Legende des aktuellen Indikators aufgrund der aktuellen Einstellungen. Zu beachten ist, dass die Klasseneinteilungen immer über den gesamten Datensatz und nicht nur das aktuelle Jahr gerechnet werden. Somit bleiben die Karten auch über mehrere Jahre vergleichbar, da immer dieselbe Legende zu Grunde liegt. Nachteil ist, dass unter Umständen Einträge der Legende in der Karte eines bestimmten Jahres nicht vorhanden sind.

## Indikator-Einstellungen

The screenshot shows the 'Indikator-Einstellungen' dialog box with the following elements and callouts:

- 1** Indikatorausswahl: Points to the 'Indikator wählen' dropdown menu.
- 2** Suche nach Indikator: Points to the 'Indikator suchen' text link.
- 3** Kartenthema: Points to the 'Grundebene' dropdown menu.
- 4** Auswahl Aggregationsebene: Points to the 'Aggregationsebene' dropdown menu.
- 5** Suche nach Raumeinheit: Points to the 'Raumeinheit' dropdown menu.
- 6** interpolierte Werte: Points to the 'Interpolierte Werte' checkbox.

1

### Indikatorausswahl

#### Indikator wählen

Hier kann aus einer Auswahl aus gespeicherten Indikatoren ausgewählt werden. Es werden nur Indikatoren angezeigt, für welche der aktuelle Benutzer berechtigt ist. (siehe [Benutzerverwaltung](#))

2

### Suche nach Indikator

#### Indikator suchen

Wird auf *Indikator suchen* geklickt, erscheint ein neues Fenster. Dort kann über Stichworte und/oder Einschränkungen durch einen oder mehrere Filter nach bestehenden Indikatoren gesucht werden.

3

### Kartenthema

#### Grundebene

Grundsätzlich stehen vier verschiedene Darstellungsarten zur Verfügung:  
 - *Vergleich*: hier werden unterschiedliche Zeitstände eines Indikators kartographisch dargestellt

- *Trendwerte*: siehe [Grundebene: Trend](#)
- *Zielerreichung*: siehe [Grundebene: Zielerreichung pro Raumeinheit](#)
- *Zielerreichung (kantonal)*: siehe [Grundebene: Zielerreichung kantonal](#)

4

#### Auswahl Aggregationsebene

##### Aggregationsebene

Hier kann die gewünschte Aggregationsstufe der Datensätze eingestellt werden.

5

#### Suche nach Raumeinheit

##### Raumeinheit

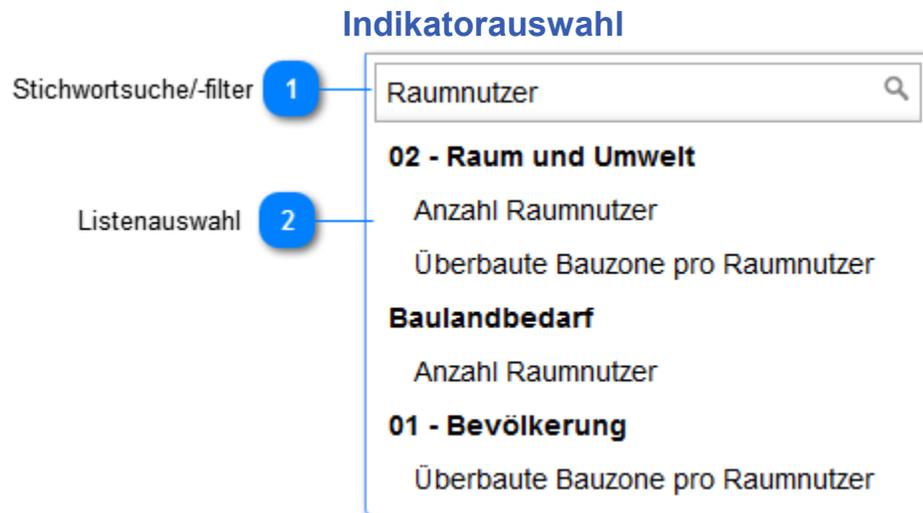
Unter Auswahl können einzelne Gemeinden nach Namen selektiert werden. Dabei wird in allen Einzelkarten die gewählte Gemeinde markiert, sowie eine Tabelle mit den spezifischen Datenwerten dieser Gemeinde eingeblendet (Funktion nur möglich, wenn Kartenthema/Grundebene [Vergleich](#) angewählt ist).

6

#### interpolierte Werte

Interpolierte Werte

Hiermit können bei Zeitreihen lückenhafte Datensätze durch lineare Interpolation ergänzt werden (nur sinnvoll, wenn Kartenthema/Grundebene [Vergleich](#) eingestellt ist).



#### 1 Stichwortsuche/-filter

Im Suchfeld kann mit Stichworten nach bestehenden Indikatoren gesucht werden.

#### 2 Listenauswahl

##### **02 - Raum und Umwelt**

Anzahl Raumnutzer

Überbaute Bauzone pro Raumnutzer

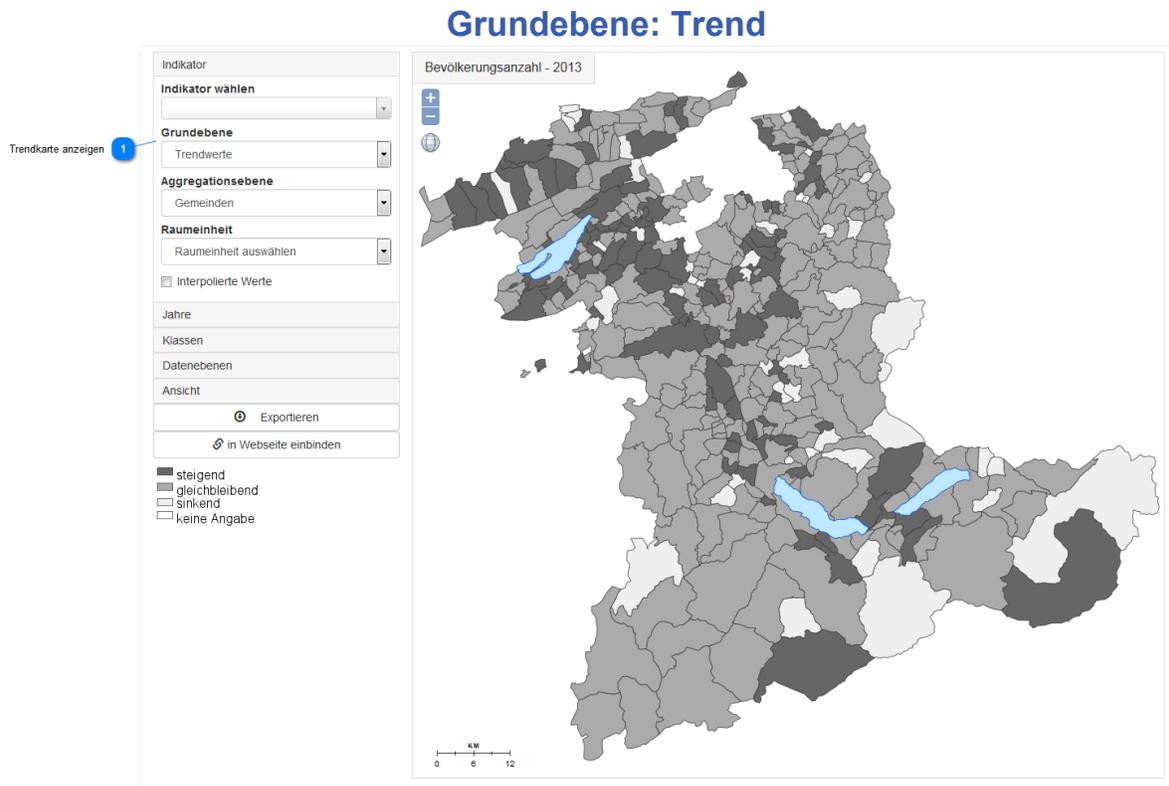
##### **Baulandbedarf**

Anzahl Raumnutzer

##### **01 - Bevölkerung**

Überbaute Bauzone pro Raumnutzer

Es werden nur für den aktuellen Benutzer berechnete Indikatoren durchsucht und die Auswahlliste entsprechend gefiltert.

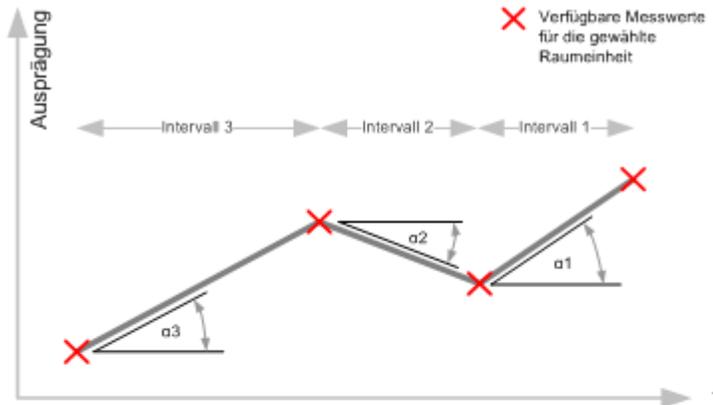


1

### Trendkarte anzeigen Grundebene

Trendwerte

Mit der Trendanalyse kann ein vordefinierter Soll-Trend (Zielrichtung) mit einem errechneten Ist-Trend verglichen werden. Der Ist-Trend wird wie folgt berechnet:



### Berechnung des Trends

Intervall	Steigung [%]	Gewicht*	Gewichtete Steigung [%]
1	$\alpha_1$	1	$1 \cdot \alpha_1$
2	$\alpha_2$	0.5	$0.5 \cdot \alpha_2$
3	$\alpha_3$	0.25	$0.25 \cdot \alpha_3$
<b>Summen</b>		$\Sigma \text{ Gewichte}$	$\Sigma \text{ gewichtete Steigungen}$

$$\text{Trend} = \frac{\Sigma \text{ gewichtete Steigungen}}{\Sigma \text{ Gewichte}} \quad [\%]$$

\* Das aktuellste Intervall erhält ein Gewicht = 1, das Gewicht früherer Intervalle wird jeweils durch Halbierung verkleinert.

Die Trendkarte zeigt die errechneten Trends in drei Stufen.

- *steigend* (Trendwerte > 1)
- *gleichbleibend* (Trendwerte <= 1 und Trendwerte >= -1)
- *sinkend* (Trendwerte < -1)

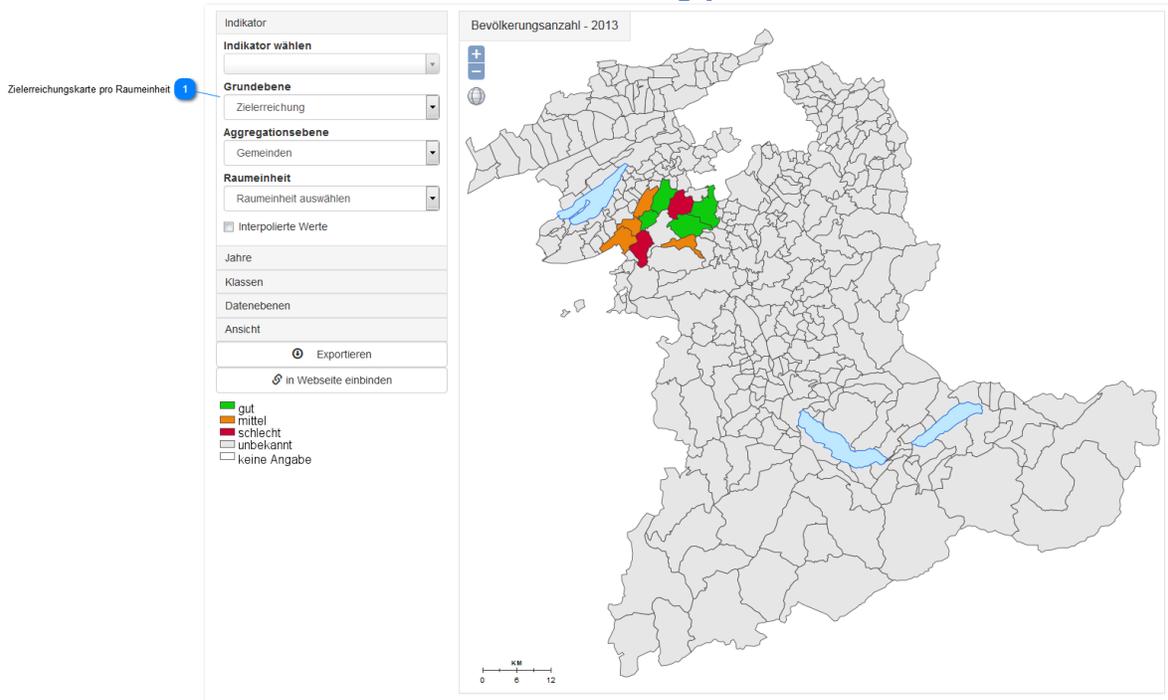
Die Farbenskala zeigt, wie sich der Trend entwickelt:

- *dunkelgrau*: steigend
- *mittelgrau*: gleichbleibend
- *hellgrau*: sinkend
- *weiss*: keine Angabe

Die Trends können mit vordefinierten Zielwerten verglichen und damit eine Zielerreichung bestimmt werden.

(siehe auch [Grundebene: Zielerreichung pro Raumeinheit](#), [Grundebene: Zielerreichung kantonal](#) oder [Modul Datenverwaltung - Zielrichtungen](#))

## Grundebene: Zielerreichung pro Raumeinheit



1

### Zielerreichungskarte pro Raumeinheit

#### Grundebene

Zielerreichung ▼

Die Zielerreichungskarte zeigt einen Vergleich zwischen dem berechneten Trend (Ist-Wert) und der definierten Zielrichtung (Soll-Wert).

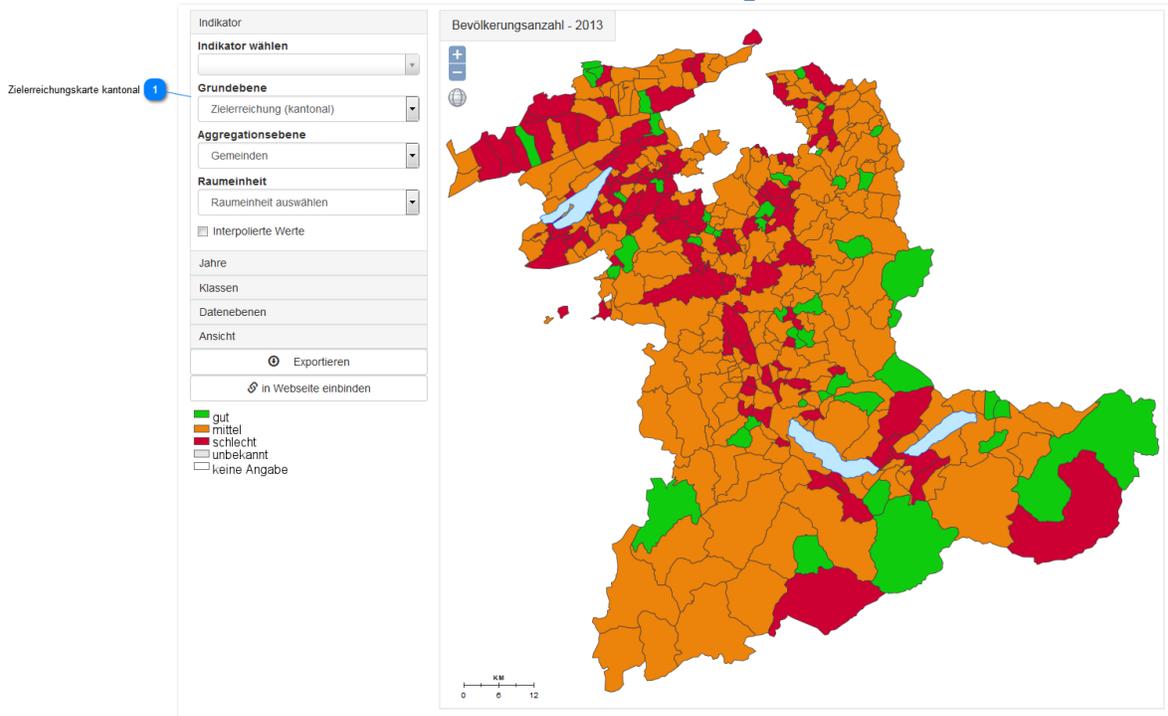
Auf dieser Karte wird der berechnete Ist-Wert jeweils mit dem Soll-Wert der entsprechenden Raumeinheit verglichen. Ist z.B. die Aggregationsebene Gemeinden ausgewählt, so wird der Ist-Wert mit der definierten Zielrichtung der entsprechenden Gemeinde verglichen.

Ein Ampelsystem zeigt, ob die Entwicklung der gewünschten Richtung entspricht:

- *grün*: Soll- und Ist-Wert stimmen überein
- *gelb*: Soll- und Ist-Wert weichen eine Stufe (zunehmend / gleichbleibend oder abnehmend / gleichbleibend) voneinander ab
- *rot*: Soll- und Ist-Wert weichen zwei Stufen (zunehmend / abnehmend) voneinander ab
- *grau*: Es wurde kein Soll-Wert definiert

(siehe auch [Grundebene: Trend](#), [Grundebene: Zielerreichung kantonal](#), [Modul Datenverwaltung - Zielrichtungen](#))

## Grundebene: Zielerreichung kantonal



1

### Zielerreichungskarte kantonal

#### Grundebene

Die Zielerreichungskarte (kantonal) zeigt einen Vergleich zwischen dem berechneten Trend (Ist-Wert) und der definierten Zielrichtung (Soll-Wert).

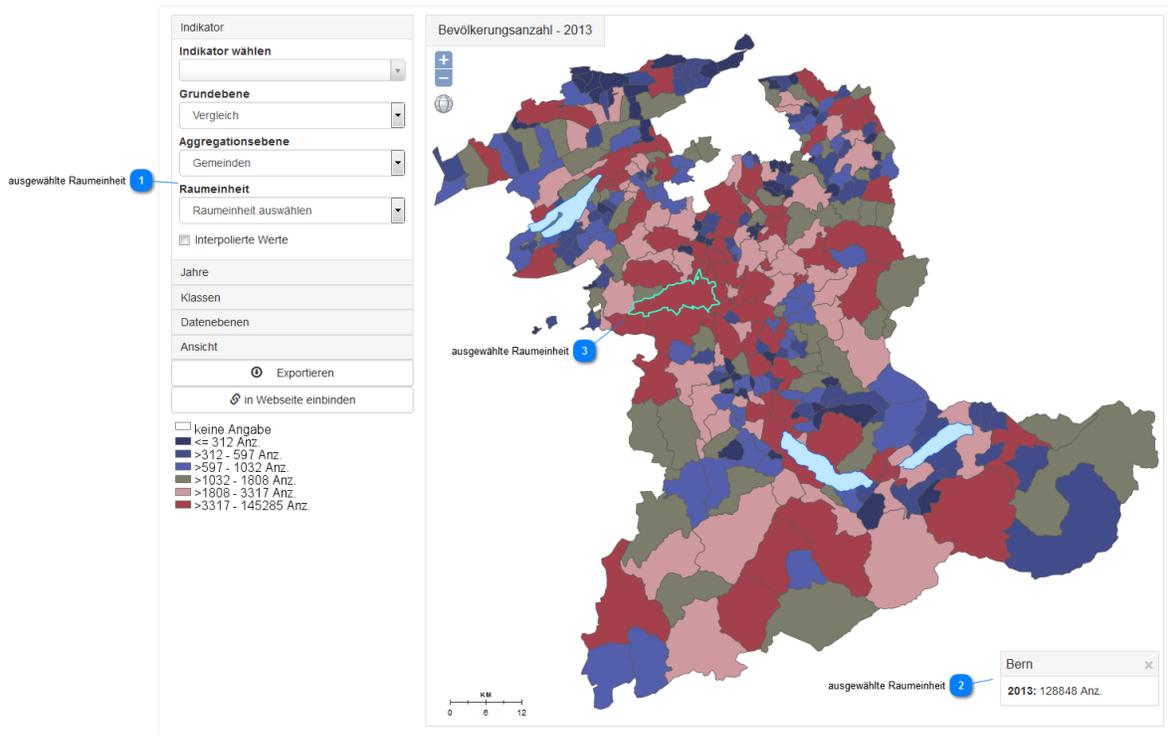
Auf dieser Karte wird der berechnete Ist-Wert jeweils mit dem Soll-Wert der höchsten Aggregationsebene (im Beispiel der Kanton) verglichen. Bei der Auswahl dieser Karte hat die Einstellung der Aggregationsebene keine Auswirkungen, da immer mit der definierten Zielrichtung des Kantons verglichen wird.

Ein Ampelsystem zeigt, ob die Entwicklung der gewünschten Richtung entspricht:

- *grün*: Soll- und Ist-Wert stimmen überein
- *gelb*: Soll- und Ist-Wert weichen eine Stufe (zunehmend / gleichbleibend oder abnehmend / gleichbleibend) voneinander ab
- *rot*: Soll- und Ist-Wert weichen zwei Stufen (zunehmend / abnehmend) voneinander ab
- *grau*: Es wurde kein Soll-Wert definiert

(siehe auch [Grundebene: Trend](#), [Grundebene: Zielerreichung pro Raumeinheit](#), [Modul Datenverwaltung - Zielrichtungen](#))

## Suche nach Raumeinheit



1

### ausgewählte Raumeinheit

#### Raumeinheit

Unter Auswahl können einzelne Gemeinden nach Namen selektiert werden.

2

### ausgewählte Raumeinheit

Bern ×

**2013: 128848 Anz.**

Dabei wird eine Tabelle mit den spezifischen Datenwerten dieser Gemeinde eingeblendet (Funktion nur möglich, wenn Kartenthema/Grundebene *Vergleich* angewählt ist).

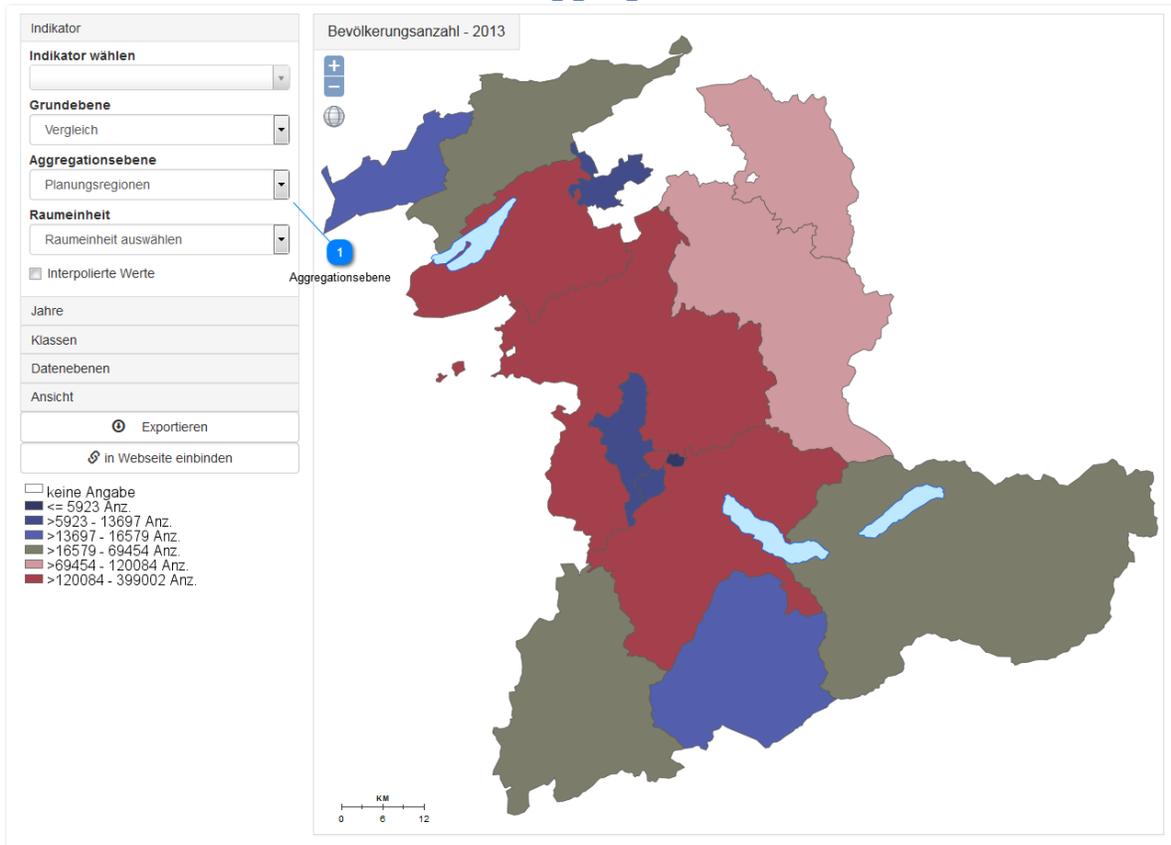
3

### ausgewählte Raumeinheit



Ausserdem wird in allen Einzelkarten die gewählte Gemeinde markiert dargestellt.

## Auswahl Aggregationsebene



1

### Aggregationsebene

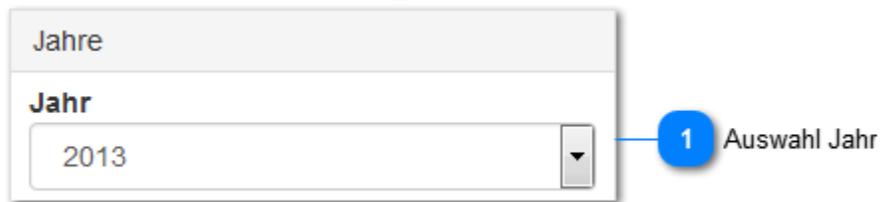
Aggregationsebene

Planungsregionen

Hier kann die gewünschte Aggregationsstufe der Datensätze geändert werden. Das Kartenbild aktualisiert sich automatisch und zeigt die Grenzen der ausgewählten Aggregationsstufe. Aggregationen basieren immer auf der kleinsten Aggregationsstufe. Ist ein ausgewählter Indikator nicht aggregierbar, so wird auch die Schaltfläche für die Auswahl der Aggregationen nicht angezeigt.

(siehe Modul [Datenverwaltung -> Aggregationsgruppen](#))

## Zeit-Einstellungen - Ansicht eine Karte



Jahre

**Jahr**

2013

1 Auswahl Jahr

### 1 Auswahl Jahr



**Jahr**

2013

Über diese Schaltfläche wird das Jahr für den aktuellen Indikator ausgewählt. Es werden nur verfügbare Jahre angezeigt.

(siehe Schaltfläche [Ansicht](#))

## Zeit-Einstellungen - Ansicht vier Karten

Jahre

<b>Jahr</b> 2013	<b>Jahr 2</b> 2012
<b>Jahr 3</b> 2011	<b>Jahr 4</b> 2010

1 Auswahl Jahre

### 1 Auswahl Jahre

<b>Jahr</b> 2013	<b>Jahr 2</b> 2012
<b>Jahr 3</b> 2011	<b>Jahr 4</b> 2010

Ist die Darstellung für vier Karten eingestellt, so können hier die Jahre für die vier verschiedenen Karten ausgewählt werden. Die Anordnung der Auswahl entspricht der Anordnung der Karten. Die Jahre können beliebig in der Reihenfolge ausgewählt werden.

(siehe Schaltfläche [Ansicht](#))

### Klassen-Einstellungen

The screenshot shows the 'Klassen-Einstellungen' dialog box with the following settings and callouts:

- 1** Standard-Layout:  Standard-Layout
- 2** als Standard-Layout speichern: als Standard-Layout speichern
- 3** Methode zur Klassenberechnung: Quantile
- 4** Linienfarbe: [Black color swatch]
- 5** Klassenanzahl: 5
- 6** Klassenwerte: 21.3
- 7** Klassenbeschriftung: sehr wenig
- 8** Klassenfarbe: [Red color swatch]
- 9** vordefiniertes Farbschema: blau-rot
- 10** Klassenfarben umkehren: Farben umkehren

Additional visible settings include: Klasse 1 (0.54 (Minimum) to 21.3), Klasse 2 (21.3 to 39.2), Klasse 3 (39.2 to 62.5), Klasse 4 (62.5 to 81.4), Klasse 5 (81.4 to 99.80 (Maximum)), and Farbschema (blau-rot).

1

**Standard-Layout** Standard-Layout

Hiermit kann die Kartendarstellung auf das gespeicherte [Standard-Layout](#) zurückgesetzt werden.

2

**als Standard-Layout speichern**

als Standard-Layout speichern

Für jeden Indikator kann eine Standard-Darstellungsart für die Karte definiert werden. Zu diesem Standard-Layout gehören Einstellungen zur Klassenberechnung, zu

Klassenanzahl, -werten, -farben und -beschriftungen. In den Klassen-Einstellungen können diese Parameter definiert und gespeichert werden. Das Standard-Layout wird bei der Auswahl des Indikators geladen und die Karte automatisch entsprechend dargestellt. Für jeden Indikator kann nur ein Standard-Layout gespeichert werden. Nur berechnete Benutzer können das Standard-Layout erstellen oder ändern. Berechtig ist in der Regel nur der Benutzer, welcher auch den zugehörigen Indikator erstellt hat und Benutzer mit Admin-Rechten der zugehörigen Benutzergruppe. Das Layout kann zu jeder Zeit von jedem Benutzer geändert werden, aber das Standard-Layout kann nur von berechtigten Personen gespeichert oder überschrieben werden. Das Standard-Layout definiert auch die Darstellung eines Indikators im externen Kartenviewer.

(siehe Modul [Benutzerverwaltung](#), [externer Kartenviewer](#))

3

### Methode zur Klassenberechnung

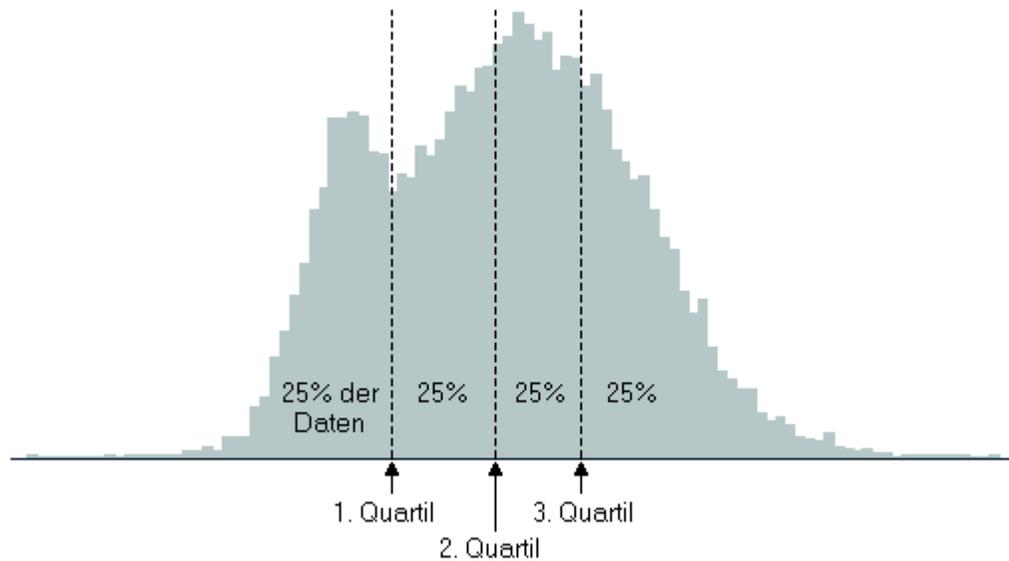
#### Methode

Zur Auswahl stehen die Klassierungsmethoden *Quantile* (Klassen mit gleicher Anzahl Werten) und *Intervalle* (Klassen mit gleich grossen Wertebereichen).

*Quantile* sind ein Streuungsmass in der Statistik. Quantile sind Punkte einer nach Rang oder Grösse der Einzelwerte sortierten statistischen Verteilung. Wird die gesamte Verteilung in  $n$  gleich grosse Teile unterteilt, so gibt es  $n - 1$  Quantile, also umgangssprachlich die Schnittstellen. Je nachdem, wie gross  $n$  gewählt wird, spricht man z. B. von Quartilen ( $n = 4$ ), Quintilen ( $n = 5$ ), Dezilen ( $n = 10$ ) und Perzentilen ( $n = 100$ ). Dabei ist der Wert eines bestimmten Quantils (z. B. des zweiten Quintils) nicht grösser als jeder Wert unterhalb dieses Quantils (Quelle: [Wikipedia](#)).

#### **Beispiel: Veranschaulichung Quantile anhand der Quartilen**

Quartile teilen, wie der Name suggeriert, die zugrundeliegende Verteilung in vier Viertel. Ein bestimmtes Quartil ist also die Grenze zwischen zwei bestimmten Vierteln der Verteilung.



(Quelle: [http://www.statistics4u.info/fundstat\\_germ/cc\\_quartile.html](http://www.statistics4u.info/fundstat_germ/cc_quartile.html))

4

#### Linienfarbe

Linienfarbe



Die Linienfarbe der Kartendarstellung. Zu beachten: Wird die Farbe weggelassen bzw. auf *leer* eingestellt, so wird bei den Polygonen die Flächenfarbe als Linienfarbe übernommen.

5

#### Klassenanzahl

Anzahl

Die Anzahl der zu berechnenden Klassen. Es können maximal 12 Klassen gewählt werden. Eine grössere Anzahl an Klassen macht die Karte unleserlich und die Farben wären nur schwer unterscheidbar.

6

#### Klassenwerte

0.54 (Minimur

**Klasse 1**

21.3

**Klasse 2**

39.2

**Klasse 3**

62.5

**Klasse 4**

81.4

**Klasse 5**

99.80 (Maximu

Hier werden automatisch die berechneten Werte der einzelnen Klassen nach der entsprechenden Klassierungsmethode und der Anzahl der Klassen eingestellt.

**Eigene Klassenwerte**

Jeder Klassenwert kann vom Benutzer beliebig überschrieben werden. Die Karte und die Legende werden automatisch mit den neuen Einstellungen aktualisiert. Wird die Anzahl der Klassen oder die Klassierungsmethode gewechselt, so werden die Klassenwerte komplett neu berechnet und zuvor gemachte Einstellungen gehen verloren.

Die Klassenwerte werden immer über den gesamten Datensatz (alle Jahre des Indikators) berechnet. Das hat den Vorteil, dass alle Karten eines Indikators vergleichbar sind. Es kann so aber dazu führen, dass bestimmte Klassen auf der Karte nicht vorkommen. Für eine Berechnung von Quantilen einzelner Jahre wird empfohlen, die Grenzwerte ausserhalb von GINES zu berechnen und diese dann manuell einzugeben.

7

**Klassenbeschriftung**

sehr wenig

wenig

mittel

viel

Als Standard bekommt jeder Klassenwert die Einheit des entsprechenden Indikators angehängt. In diesem Fall ist das Feld für die Klassenbeschriftung leer.

### Eigene Klassenbeschriftung

Die Klassenbeschriftungen können beliebig überschrieben werden. Der Benutzer kann hierzu für jeden Klasseneintrag selber einen Wert/Text eintragen. Der Text erscheint dann automatisch in der Legende und überschreibt die sonst angezeigte Einheit in der Legende.

8

### Klassenfarbe



Jedem Klassenwert kann eine eigene Farbe zugewiesen werden. Die Farbe kann über ein Farbauswahlfeld oder über die Eingabe eines Farbwertes im HEX-Format definiert werden.

9

### vordefiniertes Farbschema

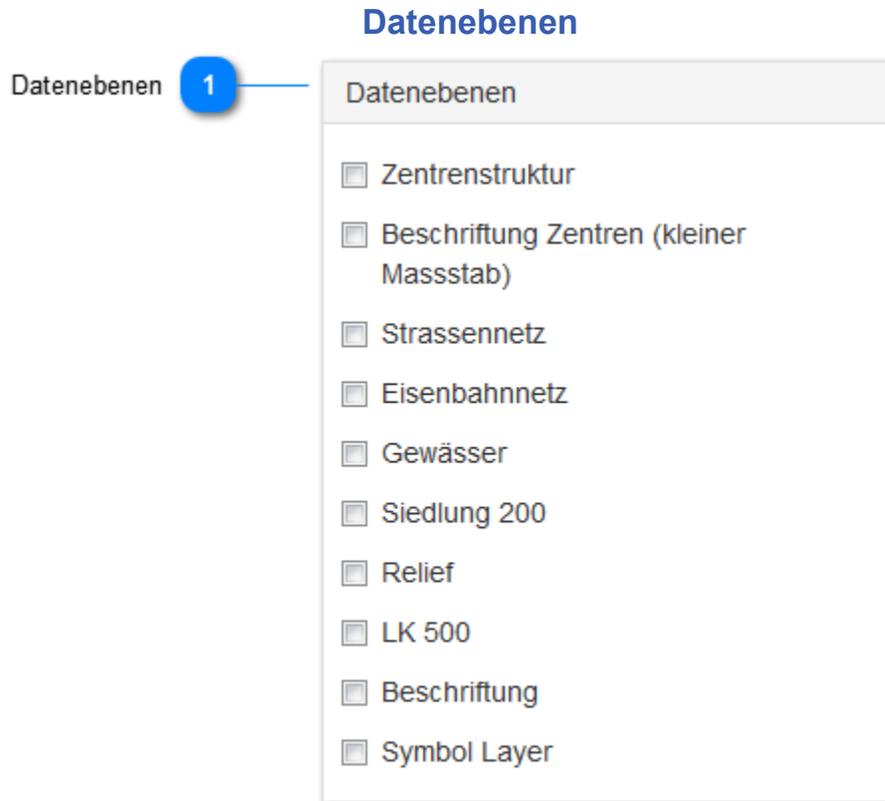
#### Farbschema

Es gibt eine ganze Reihe von vordefinierten Farbschemata zur Auswahl. Diese verschiedenen Farbschemata sind abgestimmt auf die maximale Anzahl von 12 Klassen und können für jeden Indikator verwendet werden.

10

### Klassenfarben umkehren

Mit dieser Schaltfläche können die Farben der Klassenwerte umgekehrt werden. D.h. der erste Klassenwert bekommt die Farbe des letzten Klassenwertes zugewiesen und umgekehrt.



1 **Datenebenen**

Datenebenen

Hier können - je nach GINES-Version - verschiedene kartographische Datenebenen hinzugefügt werden. Beispiele:

*Zentrenstruktur, Beschriftung Zentren (kleiner Massstab), Strassennetz, Eisenbahnnetz, Gewässer, Siedlung 200, Relief, LK 500, Beschriftung (ab 1: 100000), Symbol Layer*  
 Mit dem *Symbol Layer* kann ein zweiter Indikator dargestellt werden, dessen Kreissymbole proportional zum Datenwert skaliert werden (je höher der Wert, desto grösser der Kreis).

Die Datenebene *Beschriftung* ist massstabsabhängig. D.h. die Beschriftungen für die entsprechende Raumeinheit werden erst ab einem Massstab von 1:100000 angezeigt (Karte vergrössern).

## Ansicht-Einstellungen



1

### Layout: eine/vier Karte(n)

#### Karten-Layout

Hier kann zwischen verschiedenen Ansichten gewechselt werden. Beim Start von GINES wird ein grosses Kartenbild mit einem Indikator und einem Jahr angezeigt. Alternativ kann auch zu einer Darstellung mit vier Kartenbildern nebeneinander gewechselt werden. Hierbei wird derselbe Indikator in vier unterschiedlichen Jahren abgebildet.

(siehe Schaltfläche [Auswahl Jahr](#))

2

### Massstab ändern

#### Massstab ändern

Hier kann ein Massstab ausgewählt werden. Das Kartenbild wird automatisch auf den ausgewählten Massstab gezoomt. Ein kleiner Massstab (grosse Massstabszahl, wie z.B. 1:750'000) zeigt die Gesamtübersicht des Kantons, wobei man mit einem grossen Massstab (kleine Massstabszahl, wie z.B. 1:25'000) einzelne Gemeinden hervorhebt. Gross und klein bezieht sich in diesem Zusammenhang auf die Grösse des Objekts und nicht auf die Massstabszahl.

## Karte exportieren



Über die Schaltfläche *Exportieren* kann das aktuelle Kartenbild exportiert werden. Beim Export wird eine zip-Datei mit verschiedenen Kombinationen aus Kartenbild, Kartentitel und Legende in den Formaten png und svg erstellt.

Das Kartenbild wird immer in der Grösse (1000x1000px) exportiert.

Es werden folgende Komponenten exportiert:

<b>Datei</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Format</b>
legend.png	Bild der Legende	png
map.png	Kartenbild	png
map.svg	Kartenbild	svg
map_legend.png	Kartenbild mit eingebetteter Legende	png
map_legend_title.png	Kartenbild mit eingebetteter Legende und Kartentitel	png
map_title.png	Kartenbild mit eingebettetem Kartentitel	png
map_title.svg	Kartenbild mit eingebettetem Kartentitel	svg

Hinweis: Die zip-Datei wird mit einem automatisch generierten Namen erstellt und im Standard-Downloadordner des Browsers gespeichert. Der Standard-Ordner kann über die Browser-Einstellungen geändert werden. Über diese Einstellungen kann auch ein eigener Name für die Datei definiert werden.

Browser Firefox -> Einstellungen -> Allgemein -> Downloads: *"Jedes Mal nachfragen, wo eine Datei gespeichert werden soll"*

## externer Kartenviewer

 in Webseite einbinden

Der externe Kartenviewer bietet die Möglichkeit, jeden berechtigten Indikator über einen Link in eine beliebige externe Webseite einzubinden. Berechtig für die Einbindung in eine externe Webseite sind nur Indikatoren, welche den Status *geprüft* und die Freigabestufe *frei* erhalten haben. Ausserdem können nur Indikatoren eingebunden werden, für die vorgängig für jede gewünschte Aggregationsgruppe ein Standardlayout definiert wurde. Für jeden Indikator kann individuell ausgewählt werden, in welchen Aggregationsstufen er auf der Webseite verfügbar ist. Es ist eine Mehrfachauswahl möglich.

Für die Einbindung in eine externe Webseite wird der angezeigte Link benötigt. Um die Funktion zu testen, kann der Teil des Links zwischen den ersten Anführungszeichen in die Browserzeile kopiert werden (beginnend bei `http://`). Beispiel:

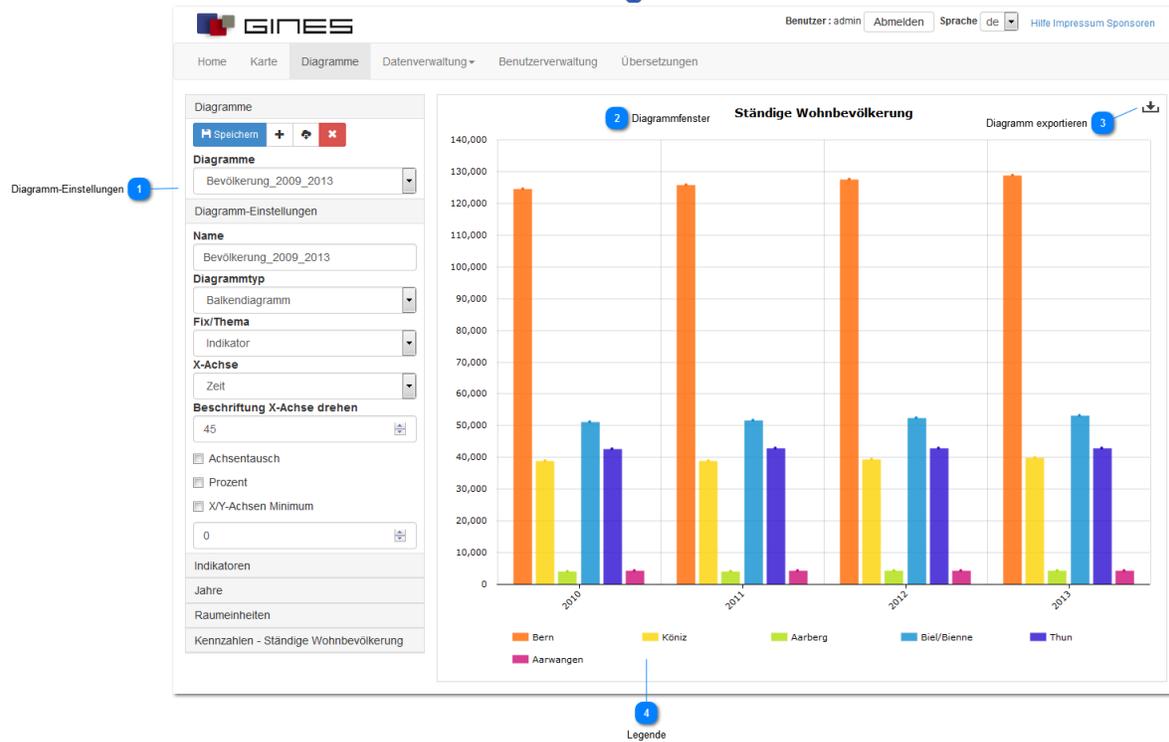
```
<iframe
```

```
src="http://zhaw.cloudserv.eu/bern/embed?indicators%5B0%5D%5Bid%5D=23&indicators%5B0%5D%5Baggregations%5D%5B%5D=1&locale=de" width="500" height="500" frameborder="0" style="border:0"></iframe>
```

## Modul Diagramme

Das Modul *Diagramme* ermöglicht es, die vorhandenen Indikatoren über verschiedene Diagrammtypen darzustellen und auszuwerten.

## Modul Diagramme



### 1 Diagramm-Einstellungen

Diagramme

Speichern +  

**Diagramme**

Bevölkerung\_2009\_2013

Diagramm-Einstellungen

**Name**

Bevölkerung\_2009\_2013

**Diagrammtyp**

Balkendiagramm

**Fix/Thema**

Indikator

**X-Achse**

Zeit

**Beschriftung X-Achse drehen**

45

Achsentausch

Prozent

X/Y-Achsen Minimum

0

Indikatoren

Jahre

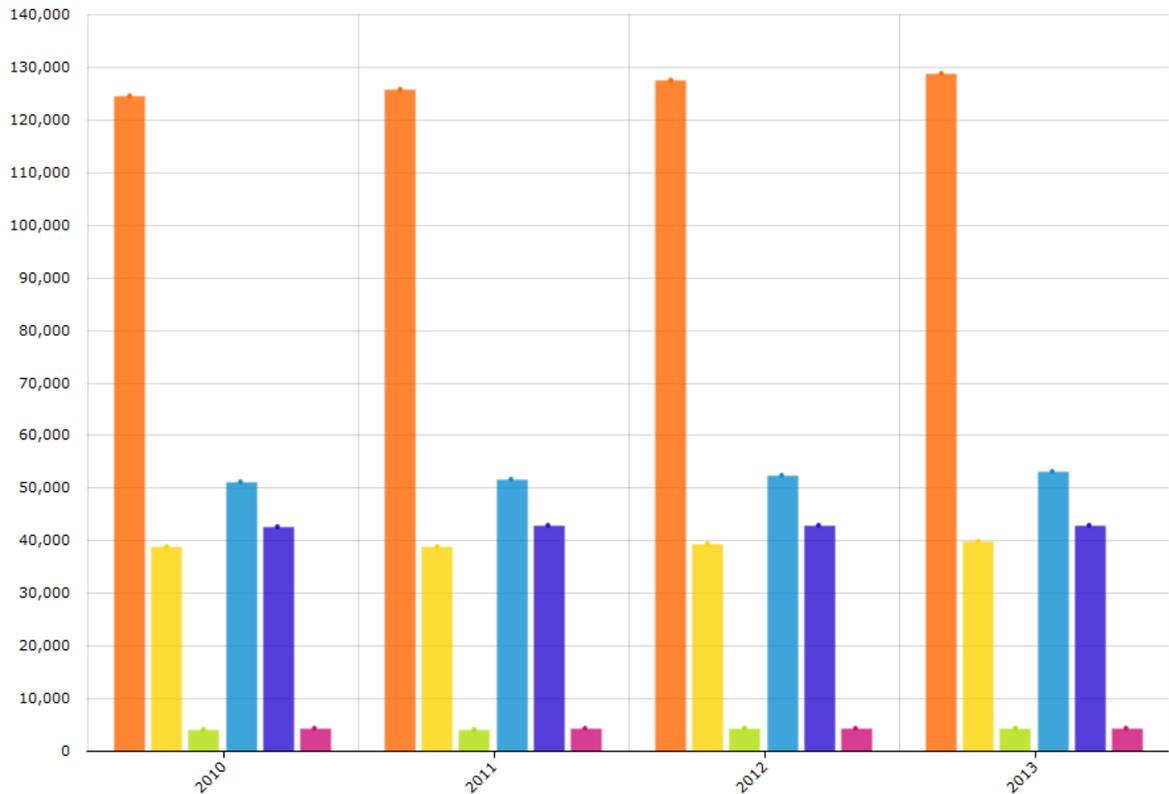
Raumeinheiten

Kennzahlen - Ständige Wohnbevölkerung

Hier können die Parameter für die Darstellung des entsprechenden Diagramms eingestellt werden. Es können je nach Einstellung beliebig viele Indikatoren, Jahre und Raumeinheiten miteinander kombiniert werden. Bei einer Änderung einer Einstellung wird das Diagramm automatisch aktualisiert.

2

## Diagrammfenster



Die Darstellung des aktuellen Diagramms. Bei jeder Änderung einer Diagramm-Einstellung wird das Diagramm automatisch aktualisiert.

3

### Diagramm exportieren

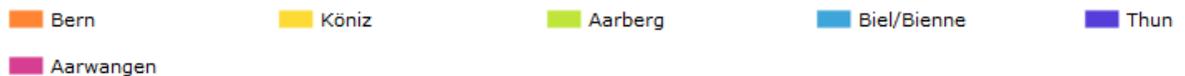


Jedes Diagramm kann in den Formaten png, jpg oder svg exportiert werden. Eine Ausnahme bildet das Trenddiagramm. Dieses kann nur als Excel-Werteliste exportiert werden.

(siehe [Werteliste exportieren](#))

4

### Legende



Jeder Eintrag der Legende kann per Klick auf das entsprechende Symbol ein-/ausgeblendet werden. Das Diagramm wird automatisch aktualisiert und der ausgeblendete Eintrag entfernt.

## Diagramm laden



1

### Diagramm laden

#### Diagramme



Alle gespeicherten Diagramme können über den Titel des Diagramms ausgewählt und geladen werden. Alle folgenden Diagramm-Einstellungen werden auf die Einstellungen des gewählten Diagramms gesetzt.

## Diagramm-Einstellungen

The screenshot shows the 'Diagramm-Einstellungen' dialog box with the following fields and callouts:

- 1** Name des Diagramms: Text field containing 'Bevölkerung\_2009\_2013'
- 2** Typ des Diagramms: Dropdown menu showing 'Balkendiagramm'
- 3** Thema des Diagramms: Dropdown menu showing 'Indikator'
- 4** Diagramm X-Achsen-Werte: Dropdown menu showing 'Zeit'
- 5** Beschriftung X-Achse drehen: Spin box showing '0'
- 6** Achsen tauschen: Checkbox 'Achsentausch' (unchecked)
- 7** Diagramm indexieren: Checkbox 'Prozent' (unchecked)
- 8** Achsen Minimum eingeben: Spin box showing '0'

1

### Name des Diagramms

#### Name

Bevölkerung\_2009\_2013

Der *Name*, unter dem ein bestimmtes Diagramm, also die Darstellung eines Indikators, eines Jahres oder einer Raumeinheit, gespeichert wird. Jedes Diagramm muss einen eindeutigen Namen haben, d.h. es dürfen keine zwei Diagramme denselben Namen tragen.

2

### Typ des Diagramms

#### Diagrammtyp

Balkendiagramm

Es stehen fünf verschiedene *Diagrammtypen* zur Auswahl:

- Balkendiagramm
- Liniendiagramm

- Flächendiagramm
- Scatterplot
- Trenddiagramm

3

### Thema des Diagramms

**Fix/Thema**

Als *Fix/Thema* des Diagramms kann zwischen den Typen *Indikator*, *Zeit* oder *Raumeinheit* gewählt werden. Das Thema behandelt immer einen einzigen Indikator, ein einziges Jahr oder eine einzige Raumeinheit. Der gewählte Indikator, das gewählte Jahr oder die gewählte Raumeinheit erscheinen im Diagramm als Titel.

(siehe auch [Datenauswahl - Indikatoren/Jahre/Raumeinheiten](#))

4

### Diagramm X-Achsen-Werte

**X-Achse**

Mit dieser Auswahl wird definiert, welche Daten auf der *X-Achse* dargestellt werden sollen. Auch hier kann zwischen den Typen *Indikator*, *Zeit* oder *Raumeinheit* gewählt werden. Abhängig von der Wahl des *Fix/Themas* kann aber nur einer der ergänzenden Typen ausgewählt werden. Soll z.B. das Thema des Diagramms ein Indikator sein, so müssen auf der X-Achse entweder Jahre oder Raumeinheiten dargestellt werden. Der noch fehlende, dritte Typ wird auf der Y-Achse bzw. in der Legende abgebildet. Wird z.B. für *Fix/Thema* der Typ Indikator gewählt und für die X-Achse Raumeinheit, so werden die Jahre automatisch auf der Y-Achse bzw. in der Legende dargestellt.

5

### Beschriftung X-Achse drehen

**Beschriftung X-Achse drehen**

Die Beschriftung der X-Achse kann um einen beliebigen Winkel gedreht werden.

6

### Achsen tauschen

Achsentausch

Die X/Y-Achse kann getauscht werden. Das Diagramm wird somit um 90° gedreht.

7

### Diagramm indexieren

Prozent

Das Diagramm wird auf den ersten Datenwert indexiert. Der erste Datensatz bekommt den Wert 0%. Alle weiteren Datensätze werden als Veränderung zum ersten Datensatz

in Prozent dargestellt.

8

### Achsen Minimum eingeben

X/Y-Achsen Minimum

Bei einem Diagramm werden die Achsen-Werte automatisch berechnet, damit der Wertebereich der Datensätze optimal auf die zu zeichnende Achse passt. Aus diesem Grund kann es vorkommen, dass z.B. die Y-Achse nicht beim 0-Wert beginnt. Der minimale Wert der Achse kann vom Benutzer selber eingegeben werden. Die Abstände der einzelnen Achsen-Abschnitte werden dabei berücksichtigt.

## Diagramm Fix/Thema/X-Achse



1

### Thema des Diagramms

Fix/Thema

Indikator

2

### Thema des Diagramms

**Bevölkerungsentwicklung 4 Jahre**

Als *Fix/Thema* des Diagramms kann zwischen den Typen *Indikator*, *Zeit* oder *Raumeinheit* gewählt werden. Das Thema behandelt immer einen einzigen Indikator, ein einziges Jahr oder eine einzige Raumeinheit. Der gewählte Indikator, das gewählte Jahr oder die gewählte Raumeinheit erscheinen im Diagramm als Titel.

(siehe auch [Datenauswahl - Indikatoren/Jahre/Raumeinheiten](#))

3

### Diagramm X-Achsen-Werte

X-Achse

Zeit

4

## Diagramm X-Achsen-Werte



Mit dieser Auswahl wird definiert, welche Daten auf der *X-Achse* dargestellt werden sollen. Auch hier kann zwischen den Typen *Indikator*, *Zeit* oder *Raumeinheit* gewählt werden. Abhängig von der Wahl des *Fix/Themas* kann aber nur einer der ergänzenden Typen ausgewählt werden. Soll z.B. das Thema des Diagramms ein Indikator sein, so müssen auf der X-Achse entweder Jahre oder Raumeinheiten dargestellt werden.

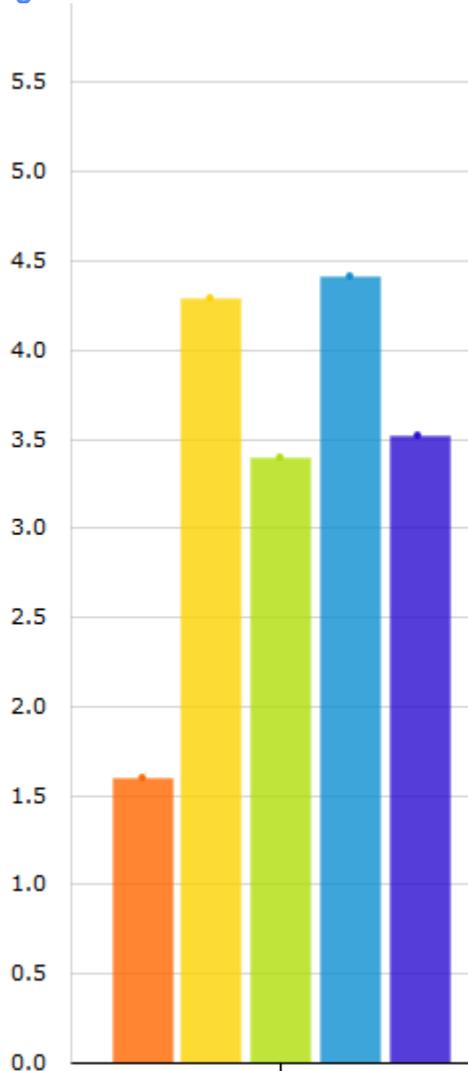
5

## Diagramm Y-Achsen-Werte



6

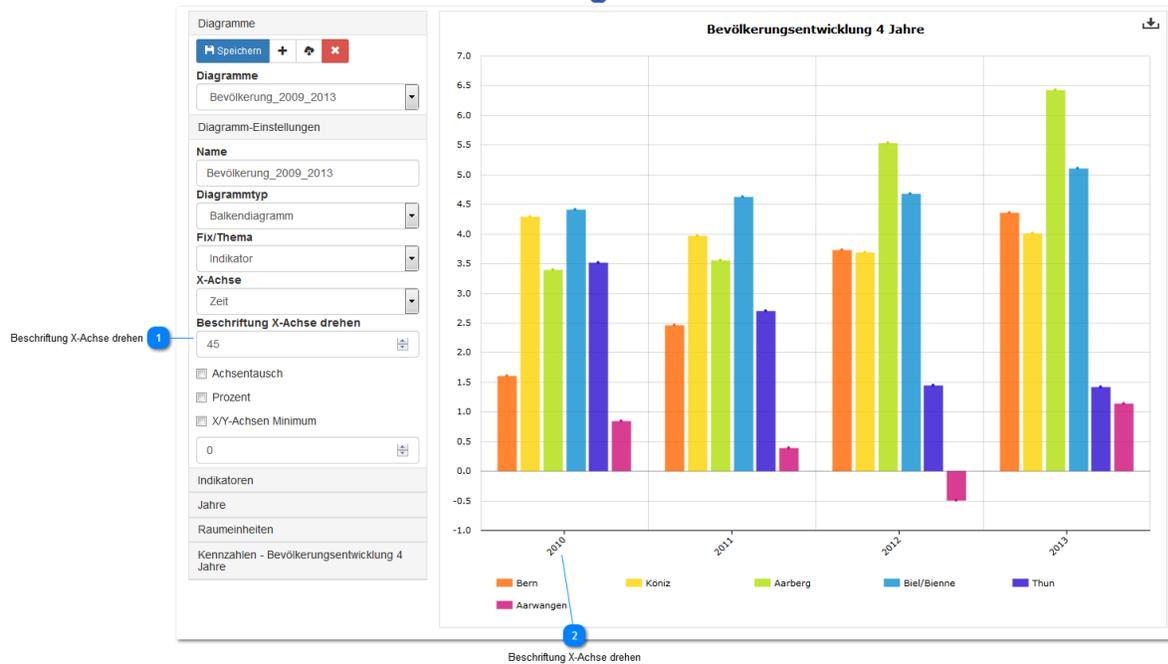
## Diagramm Y-Achsen-Werte



Der noch fehlende, dritte Typ wird auf der Y-Achse bzw. in der Legende abgebildet. Wird

z.B. für Fix/Thema der Typ Indikator gewählt und für die X-Achse Raumeinheit, so werden die Jahre automatisch auf der Y-Achse bzw. in der Legende dargestellt.

## Beschriftung X-Achse drehen



1

### Beschriftung X-Achse drehen

#### Beschriftung X-Achse drehen

45

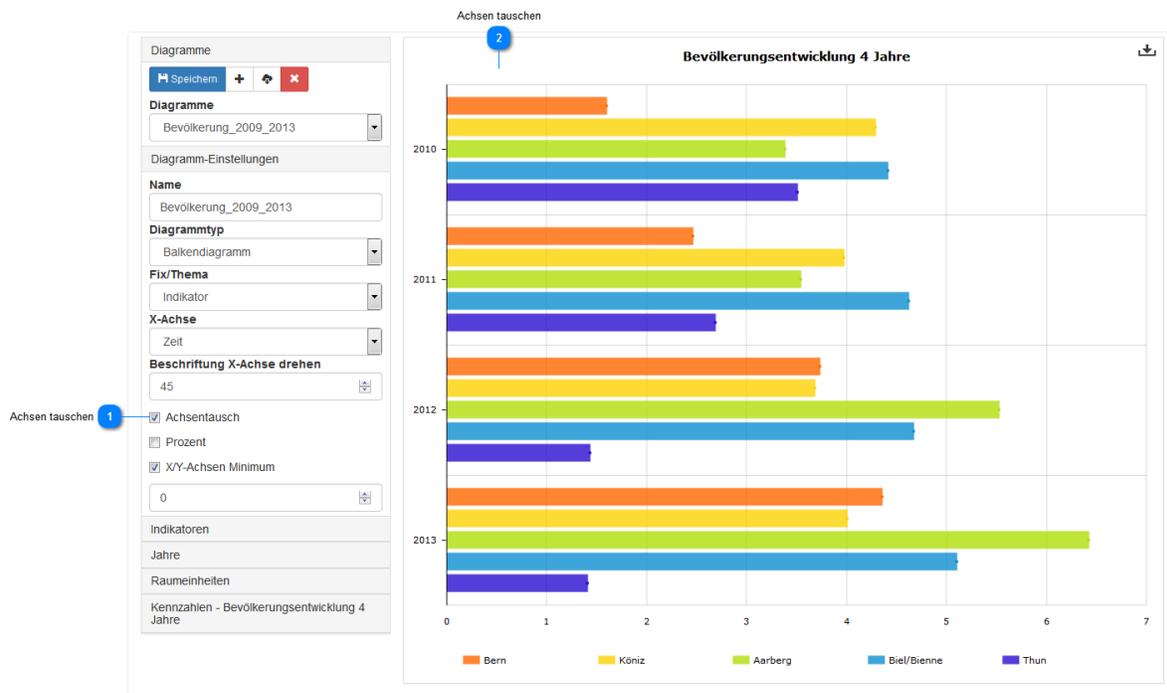
Die Beschriftung der X-Achse kann um einen beliebigen Winkel gedreht werden.

2

### Beschriftung X-Achse drehen

2010

## Achsen tauschen



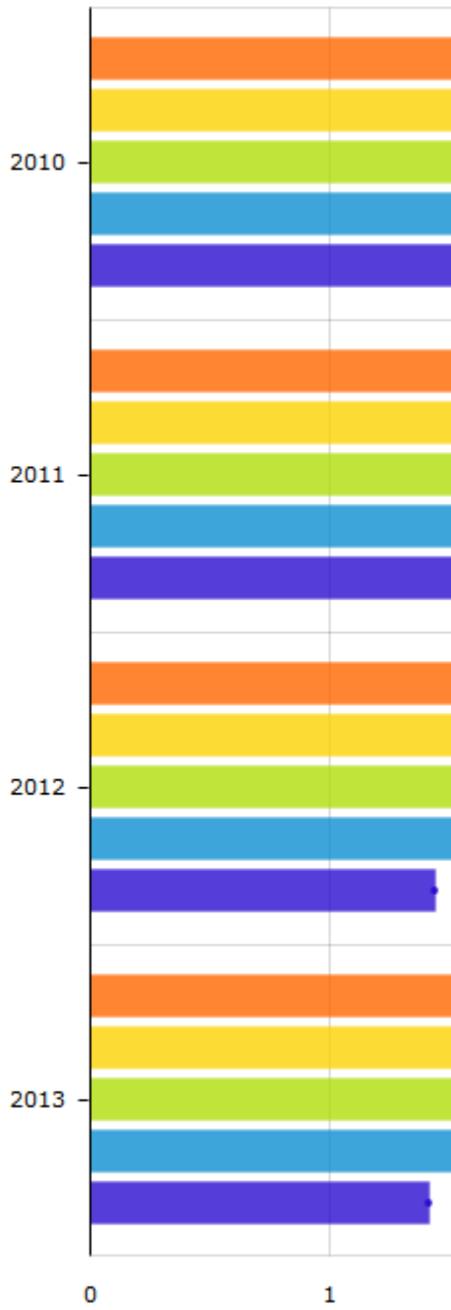
1

### Achsen tauschen

Achsentausch

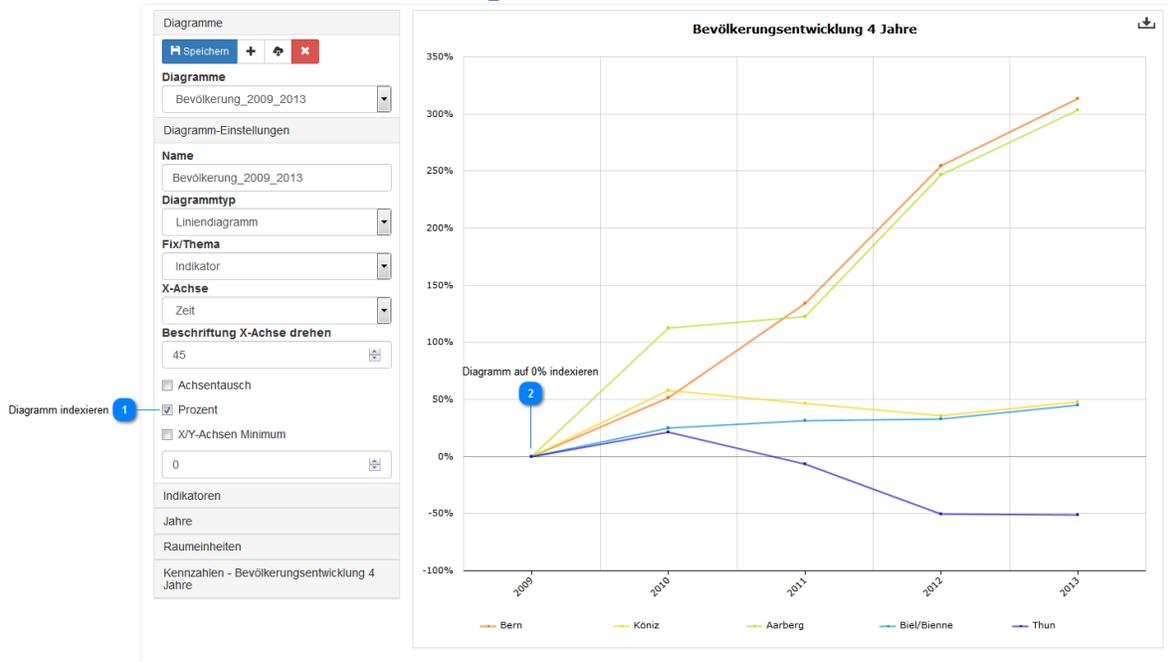
2

### Achsen tauschen



Die X/Y-Achse kann getauscht werden. Das Diagramm wird somit um 90° gedreht.

## Diagramm indexieren



1

### Diagramm indexieren

Prozent

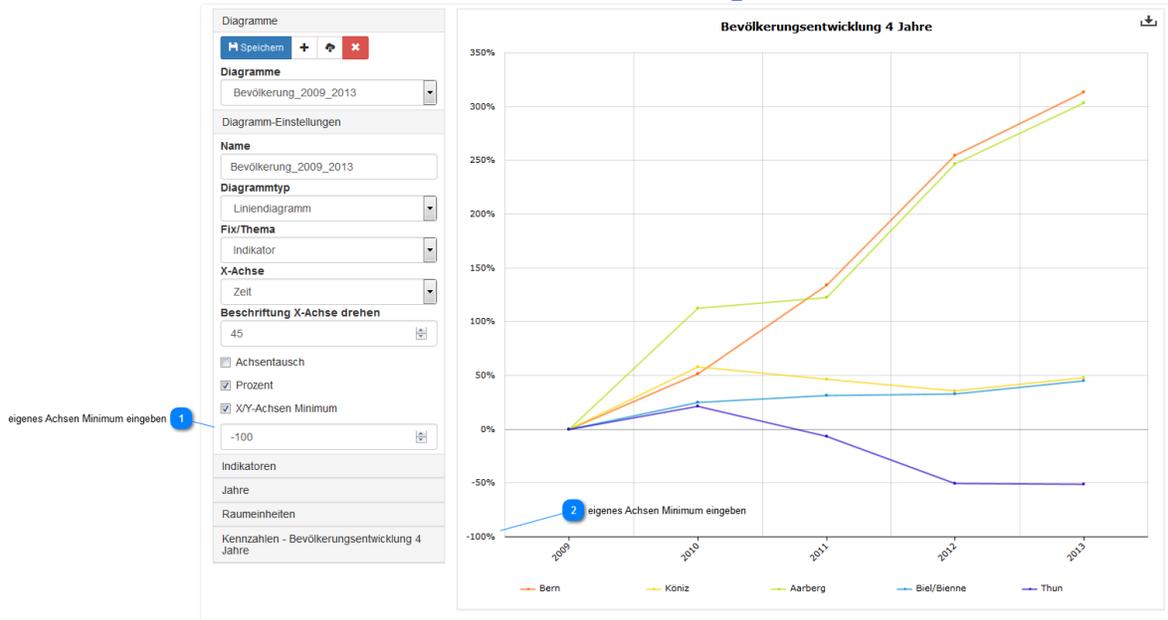
2

### Diagramm auf 0% indexieren



Das Diagramm wird auf den ersten Datenwert indexiert. Der erste Datensatz bekommt den Wert 0%. Alle weiteren Datensätze werden als Veränderung zum ersten Datensatz in Prozent dargestellt.

## Achsen Minimum eingeben



1

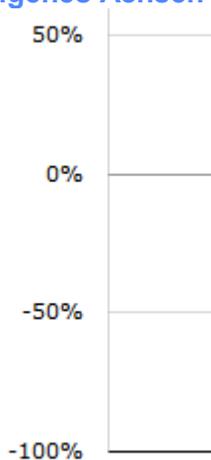
eigenes Achsen Minimum eingeben

X/Y-Achsen Minimum

-100

2

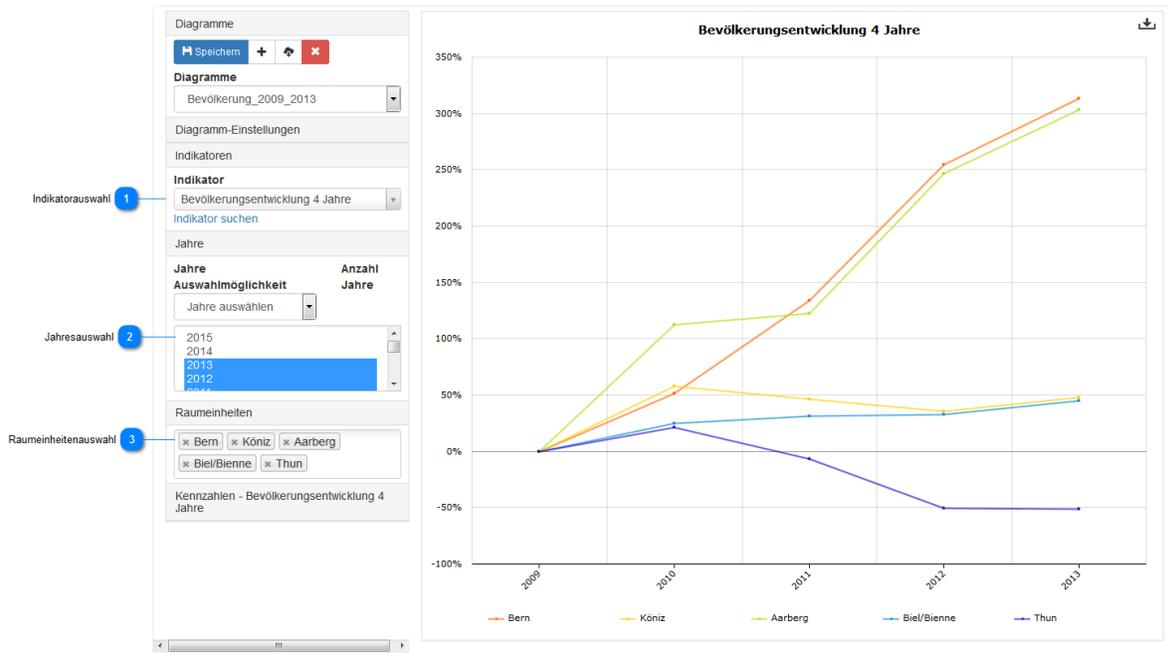
eigenes Achsen Minimum eingeben



Bei einem Diagramm werden die Achsen-Werte automatisch berechnet, damit der Wertebereich der Datensätze optimal auf die zu zeichnende Achse passt. Aus diesem Grund kann es vorkommen, dass z.B. die Y-Achse nicht beim 0-Wert beginnt. Der

minimale Wert der Achse kann vom Benutzer selber eingegeben werden. Die Abstände der einzelnen Achsen-Abschnitte werden dabei berücksichtigt.

## Datenauswahl - Indikatoren/Jahre/Raumeinheiten



1

### Indikatorauswahl

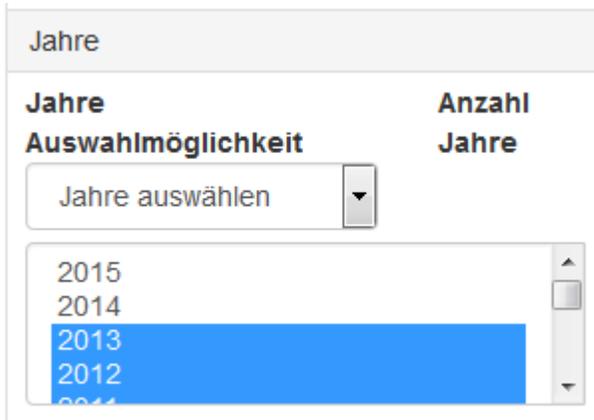
The close-up shows the 'Indikatoren' section with a dropdown menu containing 'Bevölkerungsentwicklung 4 Jahre' and a search button labeled 'Indikator suchen'.

Indikatorauswahl für das entsprechende Diagramm. Ist für die Einstellung Fix/Thema *Indikator* gewählt, so muss genau ein Indikator gewählt werden. Ist für die Einstellung Fix/Thema *Jahr* oder *Raumeinheit* gewählt, so können beliebig viele Indikatoren zusammen ausgewählt werden.

Beim Diagrammtyp *Scatterplot* müssen immer genau zwei Indikatoren ausgewählt werden.

2

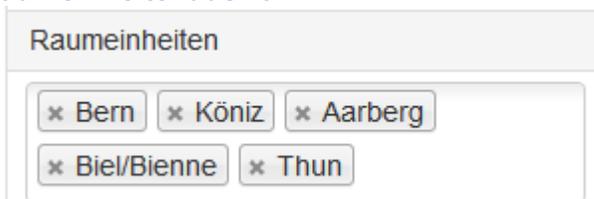
### Jahresauswahl



Jahresauswahl für das entsprechende Diagramm. Ist für die Einstellung Fix/Thema *Jahr* gewählt, so muss genau ein Jahr gewählt werden. Ist für die Einstellung Fix/Thema *Indikator* oder *Raumeinheit* gewählt, so können beliebig viele Jahre zusammen ausgewählt werden (Steuerungstaste Ctrl gedrückt halten oder Umschalttaste Shift für aufeinanderfolgende Jahre).

3

### Raumeinheitenauswahl



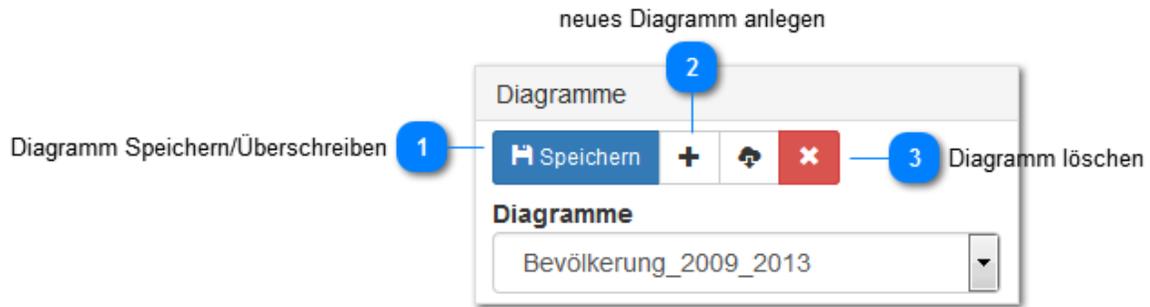
Auswahl der Raumeinheit für das entsprechende Diagramm. Ist für die Einstellung Fix/Thema *Raumeinheit* gewählt, so muss genau eine Raumeinheit gewählt werden. Ist für die Einstellung Fix/Thema *Jahr* oder *Indikator* gewählt, so können beliebig viele Raumeinheiten zusammen ausgewählt werden.

## Werteliste exportieren



Für jedes dargestellte Diagramm kann eine Liste mit den Werten des Datensatzes exportiert werden. Der Export generiert eine Liste im Excel-Format mit den Werten des aktuell dargestellten Diagramms, was z.B. bei aggregierten Raumeinheiten sehr praktisch sein kann.

## Diagramm Speichern/Löschen



1

### Diagramm Speichern/Überschreiben

Das Diagramm kann jederzeit unter einem beliebigen Namen gespeichert werden. Jedes Diagramm muss einen eindeutigen Namen haben, d.h. es dürfen keine zwei Diagramme denselben Namen tragen.

Wird ein bestehendes Diagramm aufgerufen, verändert und unter dem bisherigen oder einem neuen Namen gespeichert, so wird das bestehende Diagramm in der Datenbank überschrieben.

2

### neues Diagramm anlegen

Mit dieser Schaltfläche kann ein neues Diagramm angelegt werden.

Soll ein bestehendes Diagramm abgeändert aber nicht überschrieben werden, so kann mit einem Klick auf die Schaltfläche *Neu* das Feld *Name* gelöscht und das abgeänderte Diagramm unter einem neuen Namen gespeichert werden.

3

### Diagramm löschen

Mit dieser Schaltfläche kann das aktuell ausgewählte Diagramm gelöscht werden.

### **Modul Datenblätter**

Das Modul [Datenblätter](#) dient dem Erstellen und Verwalten von individuellen Datenblättern. Mit Hilfe von Vorlagen können wiederkehrende Dateninformationen zusammengefasst ausgegeben werden.

## Modul Datenblätter

Benutzer: adminzhaw Abmelden Sprache de Hilfe Impressum

Home Karte Diagramme Datenblätter Datenverwaltung Benutzerverwaltung Übersetzungen

Datenblatttyp **1** + Indikator + Raumeinheit Export-Vorlagen verwalten **2** Standard Vorlage definieren

Erweiterte Suche

Nr.	Name	Datenblatt Typ
1	Indikator Datenblatt	Indikator
2	Raumeinheits Datenblatt Test	Raumeinheit
3	Datenblatt Titel	Indikator
4	Gemeindedatenblatt FIN-FV	Raumeinheit
5	Indikator	Indikator
6	Raumeinheit	Raumeinheit

Datenblattliste **3**

1

### Datenblatttyp



Das Modul Datenblatt ermöglicht das Erstellen von Indikator und Raumeinheit Datenblättern. Ein Indikator Datenblatt definiert sich durch EINEN festgelegten Indikator. Dieser wird für alle Elemente des Datenblattes verwendet. Die Vorlage wird immer auf den gewählten Indikator ausgerichtet und alle Vorkommen des Indikators werden durch die Auswahl des Indikators ersetzt. Ein Raumeinheit Datenblatt funktioniert analog zum Indikator Datenblatt durch die Auswahl einer festen Raumeinheit.

2

### Standard Vorlage definieren

[Export-Vorlagen verwalten](#)

Der Benutzer kann ein eigenes Vorlage-Dokument hochladen. Dieses Word-Dokument (nur \*.docx) kann ein beliebiges Word-Dokument mit eigenem Logo und Layout oder sonstigem Inhalt sein. Die Vorlage wird mit allem bereits vorhandenem Inhalt übernommen. Das Datenblatt wird dann immer am Ende der hochgeladenen Vorlage eingefügt.

3

### Datenblattliste

Alle erstellten Datenblätter werden hier aufgelistet. Durch Auswahl des entsprechenden Datenblattes (oder Doppelklick) kann eine Vorlage wieder bearbeitet werden. Ausserdem kann das Datenblatt hier gelöscht werden.

## Indikator Datenblatt

Titel Variable <name>

Datenblatt Titel **1**      Auswahl Indikator **3**      Export-Vorlage **7**

Absatz **4**      Element hinzufügen **6**

Datenblatt Titel: Indikatordatenblatt Bevölkerung <name>

Indikator: Ständige Wohnbevö...

Export-Vorlage: Template A

Bevölkerungsentwicklung Gemeinden

Spalten: 2

2014

Spalten **5**

Ständige Wohnbevölkerung

15%  
10%  
5%  
0%  
-5%

1983 1988 1993 1998 2003 2008 2013

Münchenbuchsee    Kanton Bern  
Bern-Mittelland

Diagramm: 01 Bevölkerung, Münchenbuchsee, Vergleich Reg/Kt, 5-jähr

Höhe: 350

Aggregationsebene: Gemeinden

Jahr: neuestes Jahr

keine Angabe  
 ≤ 500 Kleinstgemeinden  
 >500 - 1000 Kleine Gemeinden  
 >1000 - 2500 Mittlere Gemeinden  
 >2500 - 6000 Grosse Gemeinden  
 >6000 - 145285 Sehr grosse Gemeinden/Städte

Aggregationsebene: Gemeinden

Name	Ständige Wohnbevölkerung
<b>Kategorien</b>	00 - Grundlagen und Übersichten, Bevölkerung, 01 - Bevölkerung
<b>Bern (2014)</b>	130015 Personen
<b>Thun (2014)</b>	43303 Personen
<b>Biel/Bienne (2014)</b>	53667 Personen
<b>Minimum</b>	0 Personen

Eintrag hinzufügen:  Metadaten  Datenwert  Statistikwert

1

### Datenblatt Titel

#### Datenblatt Titel

Indikatordatenblatt Bevölkerung <name>

Dies ist der Titel des Datenblattes. Unter diesem Namen wird das Datenblatt gespeichert und in der Datenblattliste angezeigt. Der Benutzer kann einen beliebigen Titel eingeben. Der Datenblatt Titel wird auch als Überschrift in das Word-Dokument eingefügt. Es gibt ausserdem die Möglichkeit einen Platzhalter für den ausgewählten Indikator zu definieren.

2

### Titel Variable <name>

<name>

Es gibt ausserdem die Möglichkeit einen Platzhalter für den ausgewählten Indikator zu definieren. Ein Platzhalter wird immer mit der folgenden Variablen definiert. <name> (Mit

Pfeilen eingeben). Wird eine <name> Variable in den Titel eingefügt, so wird diese Variable in der Vorlage durch den ausgewählten Indikator ersetzt. Die Titel Variable kann nur im Datenblatt Titel benutzt werden.

3

### Auswahl Indikator

Jedes Indikator Datenblatt basiert auf einem ausgewählten Indikator. Dieser Indikator wird für alle Elemente in den folgenden Absätzen als Basis gesetzt. Soll z.B. eine Karte eingebettet werden, so wird für die Karte automatisch der gewählte Indikator gewählt. Wird der gewählte Indikator in einem bestehenden Datenblatt gewechselt, so wird der Indikator in allen vorhandenen Absätzen und Elementen automatisch ausgetauscht. Somit gibt es die Möglichkeit ein identisches Datenblatt für verschiedenen Indikatoren zu benutzen.

4

### Absatz

Jedes Datenblatt ist aufgebaut durch eine Tabellenstruktur mit Zeilen und Spalten (Absätze). Ein Absatz definiert eine Zeilenüberschrift im Datenblatt. Es können beliebig viele Absätze untereinander angeordnet werden. Für jeden Absatz kann eine eigene Überschrift eingegeben werden. Die Überschrift erscheint als Überschrift im Word-Dokument. Es ist möglich ein Absatz zu erstellen ohne entsprechende Elemente. Somit können z.B. einzelne Texteingaben realisiert werden.

5

### Spalten

Für jeden Absatz wird eine festen Spaltenbreite definiert. Die Spaltenbreite legt fest wie viele Elemente innerhalb eines Absatzes nebeneinander angeordnet werden können. Die Spalten sind wie die Spalten einer Tabelle zu verstehen. Pro Spalte kann nur ein Element nebeneinander definiert werden. Es können aber beliebig viele Element in einer Spalte untereinander platziert werden. Wird z.B. als Spaltenzahl 2 angegeben, so können maximal zwei Elemente nebeneinander angeordnet werden. Untereinander ist die Anzahl unbegrenzt.

6

### Element hinzufügen

+ Element hinzufügen

Durch diese Schaltfläche können einzelnen Datenblatt Elemente hinzugefügt werden. Es gibt in einem Indikator Datenblatt folgende Elemente:

- Werte Liste (Metadaten, Datenwert oder Statistikwert hinzufügen)
- Karte (Kartenbild hinzufügen)
- Kartenlegende (Kartenlegende hinzufügen)

- Diagramm (Diagramm hinzufügen)

7

### Export-Vorlage

**Export-Vorlage**

Template A

Für den Download des Datenblatts kann eine Export-Vorlage ausgewählt werden. Die Export-Vorlage kann auf der Seite der [Datenblatt-Liste](#) definiert und hochgeladen werden.

## Element Werte Liste

Datenblatt Titel: Datenblatt Titel

Indikator: Ständige Wohnbevöl...

Export-Vorlage: Template A

Überschrift: Spalten: 1 + Element hinzufügen

Wählen Sie den Inhalt für dieses Element:

- 1 Element Werte Liste
- Werte Liste
- Karte
- Karten Legende
- Diagramm

Indikator Datenblatt: Spalten: 1 + Element hinzufügen

9 Absatz / Element löschen

8 Elemente verschieben / löschen

Name	Ständige Wohnbevölkerung
Freigabe	frei
Bern (2014)	130015 Personen
Biel/Bienne (2014)	53667 Personen
Minimum	0 Personen
Maximum	1009418 Personen

Eintrag hinzufügen:  Metadaten  Datenwert  Statistikwert

6 Element Werte Liste: Statistikwert

2 Element Werte Liste: Metadaten

10 neuen Block / Absatz hinzufügen + Absatz hinzufügen

3 Element Werte Liste: Metadaten

4 Element Werte Liste: Datenwert

5 Element Werte Liste: Datenwert

7 Element Werte Liste: Statistikwert

1

### Element Werte Liste

Werte Liste

In einem Indikator Datenblatt können beliebig viele Elemente "Werte Liste" hinzugefügt werden. Eine Werte Liste beinhaltet entweder Metadaten, wie z.B. den Namen oder die Beschreibung über den ausgewählten Indikator oder einen Datenwert für eine Raumeinheit und ein Jahr oder einen Statistikwert über den gesamten Datenstand des gewählten Indikators.

2

### Element Werte Liste: Metadaten

Metadaten

Durch Klick auf den Link öffnet sich eine Auswahlbox in der die verfügbaren Attribute des Indikators ausgewählt werden können. Es können beliebig viele Metadaten in das Datenblatt eingefügt werden. Die Metadaten müssen in diesem Fall aber einzeln nacheinander ausgewählt werden. Es gibt keine Möglichkeit mehrere Metadaten auf einmal auszuwählen und einzufügen.

3

### Element Werte Liste: Metadaten

Name	Ständige Wohnbevölkerung	
Freigabe	frei	

4

### Element Werte Liste: Datenwert

Datenwert

Die Auswahl "Datenwert" ermöglicht es für den ausgewählten Indikator Datenwerte für

eine Raumeinheit und ein Jahr auszuwählen. Der Benutzer wählt hierzu eine beliebige Raumeinheit und ein beliebiges Jahr aus. Es können beliebig viele Datenwerte für beliebige Raumeinheiten und Jahre hintereinander ausgewählt werden. Es ist nicht möglich mehrere Jahre oder mehrere Raumeinheiten auf einmal auszuwählen. Es muss jeder gewünschte Datenwert nacheinander ausgewählt und eingefügt werden.

5

### Element Werte Liste: Datenwert

Bern (2014)	130015 Personen	☰ x
Biel/Bienne (2014)	53667 Personen	☰ x

6

### Element Werte Liste: Statistikwert

 Statistikwert

Über "Statistikwert" kann ein statistischer Wert des ausgewählten Indikators eingefügt werden. Nach Auswahl des Links öffnet sich eine Auswahlbox über welche folgende statistische Werte des Indikators eingefügt werden können:

- Minimum
- Maximum
- Durchschnitt
- Median
- Standardabweichung
- Varianz

Der Statistikwert wird über den gesamten verfügbaren Datenbestand des ausgewählten Indikator berechnet.

7

### Element Werte Liste: Statistikwert

Minimum	0 Personen	☰ x
Maximum	1009418 Personen	☰ x

8

### Elemente verschieben / löschen

☰ x

Durch das Liniensymbol können die einzelnen Elemente in der Liste verschoben werden, um somit die Reihenfolge zu verändern. Durch das Kreuz lässt sich ein Element wieder löschen

9

### Absatz / Element löschen

✖

Durch die roten Kreuze können alle Blöcke und Elemente komplett gelöscht werden. Alle bereits ausgewählten Elemente innerhalb des Blocks werden komplett gelöscht.

10

### neuen Block / Absatz hinzufügen

 Absatz hinzufügen

Hiermit kann ein neuer Abschnitt (Absatz) hinzugefügt werden. Es können beliebig viele Absätze im Dokument erstellt werden.

## Element Karte

**Datenblatt Titel**

**Indikator**

**Export-Vorlage**

Überschrift

Spalten  [+ Element hinzufügen](#)

Wählen Sie den Inhalt für dieses Element:

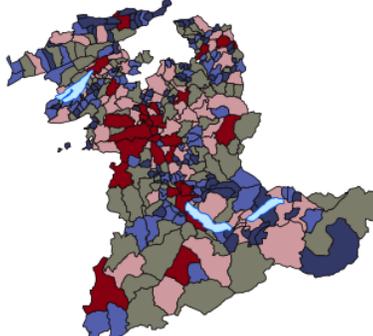
Element Karte / Karten Legende

1

- Werte Liste
- Karte
- Karten Legende
- Diagramm

Indikator Datenblatt

Spalten  [+ Element hinzufügen](#)



**Aggregationsebene**

**Jahr**

- keine Angabe
- <= 500 Kleinstgemeinden
- >500 - 1000 Kleine Gemeinden
- >1000 - 2500 Mittlere Gemeinden
- >2500 - 6000 Grosse Gemeinden
- >6000 - 145285 Sehr grosse Gemeinden/Städte

**Aggregationsebene**

1

### Element Karte / Karten Legende

- Werte Liste
- Karte
- Karten Legende
- Diagramm

Es können beliebig viele Karten in ein Datenblatt eingefügt werden. Eine Karte basiert immer auf dem ausgewählten Indikator. Der Benutzer wählt zusätzlich eine Aggregationsebene und ein Jahr. Es können nur Indikatoren mit einem definierten Standard-Layout im Datenblatt benutzt werden. Wird ein Indikator ohne Standard-Layout ausgewählt wird dem Benutzer eine entsprechende Fehlermeldung angezeigt und das Kartenelement bleibt leer.

Eine Karten Legende wird als zusätzliches Element eingefügt. Der Benutzer sollte hierbei dieselbe Aggregationsebene wie die zugehörige Karte auswählen. Es können beliebig viele Karten in einem Datenblatt erstellt werden und ist nur in der eingestellten Spaltenzahl in der Breite begrenzt.

## Element Diagramm

**Datenblatt Titel**  
Datenblatt Titel

**Indikator**  
Ständige Wohnbevölkerung

**Export-Vorlage**  
Template A

Überschrift

Spalten 1 + Element hinzufügen

Wählen Sie den Inhalt für dieses Element:

- Werte Liste
- Karte
- Karten Legende
- Diagramm**

Element Diagramm 1

Indikator Datenblatt

Spalten 1 + Element hinzufügen

**Ständige Wohnbevölkerung**

20%  
10%  
0%  
-10%

1983 1988 1993 1998 2003 2008 2013

Münchenbuchsee Kanton Bern Bern-Mittelland

**Diagramm**  
01 Bevölkerung, Münchenbuchsee, Vergleich Reg/Kt, 5-jährlich

**Höhe**  
260

Auswahl verfügbare Diagramme 2

Höhe des Diagramms 3

1

### Element Diagramm

Das Element Diagramm ermöglicht das Einbinden von Diagrammen in das Datenblatt. Es können hierbei nur Diagramme eingefügt werden, welche zuvor im Modul Diagramme erstellt wurden.

2

### Auswahl verfügbare Diagramme

**Diagramm**

01 Bevölkerung, Münchenbuchsee, Vergleich Reg/Kt, 5-jährlich

Die zur Auswahl stehenden Diagramme müssen zuvor im Modul Diagramme erstellt werden. In der Auswahlbox können dann alle erstellten Diagramme ausgewählt werden. Hat ein Diagramm das Fix/Thema Indikator, so wird beim ausgewählten Diagramm der fixe Indikator des Diagramms durch den ausgewählten Indikator im Datenblatt ersetzt. Hat das Diagramm Fix/Thema eine Raumeinheit oder eine Zeit, so wird der im Datenblatt gewählte Indikator zum gewählten Diagramm hinzugefügt. Somit ist sichergestellt, dass der ausgewählte Indikator immer im Diagramm dargestellt wird.

3

### Höhe des Diagramms

Höhe



Über die Schaltfläche Höhe lässt sich die Höhe des Diagramms (in Pixel) anpassen. Die Breite des Diagramms ist durch die Breite der Spalte vorgegeben und lässt sich nicht ändern.

## Raumeinheit Datenblatt

Auswahl Raumeinheit Export-Vorlage

Datenblatt Titel **1** **2** **6**

**Datenblatt Titel** **Raumeinheit** **Export-Vorlage**

Gemeinde-Datenblatt Aarberg Aarberg Template A 📄 👁 ⬇

Absatz **3** **4** **5**

Arbeit **Spalten** 2 + Element hinzufügen Element hinzufügen

**Beschäftigte 1. Sektor 2013** Spalten

**Indikator**  
Beschäftigte 1. Sektor

**Aggregationsebene**  
Gemeinden

**Jahr**  
neuestes Jahr

keine Angabe  
 <= 37 wenig  
 >37 - 92 mittel  
 >92 - 695 viel

**Aggregationsebene**  
Gemeinden

**Indikator wählen**  
Beschäftigte 1. Sektor

**Bevölkerungsentwicklung 4 Jahre**

**Diagramm**  
01 Wachstumsraten Bevölkerung, 4 Jahre, Vergleich Gmd/Re

**Höhe**  
350

<b>Beschäftigte 1. Sektor (2013)</b>	78 Anzahl	☰ ✕
<b>Beschäftigte 2. Sektor (2013)</b>	952 Beschäftigte	☰ ✕
<b>Beschäftigte 3. Sektor (2013)</b>	1753 Beschäftigte	☰ ✕

Eintrag hinzufügen:  Metadaten  Datenwert  Statistikwert

1

### Datenblatt Titel

#### Datenblatt Titel

Gemeinde-Datenblatt Aarberg

Dies ist der Titel des Datenblattes. Unter diesem Namen wird das Datenblatt gespeichert und in der Datenblattliste angezeigt. Der Benutzer kann einen beliebigen Titel eingeben. Der Datenblatt Titel wird auch als Überschrift in das Word-Dokument eingefügt. Es gibt ausserdem die Möglichkeit einen Platzhalter für den ausgewählten Indikator zu definieren. (Siehe [Indikator Datenblatt](#))

2

### Auswahl Raumeinheit

The image shows a software interface element titled 'Raumeinheit'. It consists of a text box containing the word 'Aarberg' and a small downward-pointing arrow on the right side, indicating it is a dropdown menu.

Jedes Raumeinheit Datenblatt basiert auf einer ausgewählten Raumeinheit. Diese Raumeinheit wird für alle Elemente in den folgenden Absätzen als Basis gesetzt. Soll z.B. ein Diagramm eingebettet werden, so wird für das Diagramm automatisch die gewählte Raumeinheit gewählt. Wird die gewählte Raumeinheit in einem bestehenden Datenblatt gewechselt, so wird die Raumeinheit in allen vorhandenen Absätzen und Elementen automatisch ausgetauscht. Somit gibt es die Möglichkeit ein identisches Datenblatt für verschiedenen Raumeinheiten zu benutzen.

3

### Absatz

The image shows a software interface element titled 'Absatz'. It features a text input field containing the word 'Arbeit', followed by the label 'Spalten' and a dropdown menu showing the number '2'. To the right of these elements is a blue button with a plus sign and the text '+ Element hinzufügen'. A small red 'X' icon is visible in the top right corner of the bar.

Jedes Datenblatt ist aufgebaut durch eine Tabellenstruktur mit Zeilen und Spalten (Absätze). Ein Absatz definiert eine Zeilenüberschrift im Datenblatt. Es können beliebig viele Absätze untereinander angeordnet werden. Für jeden Absatz kann eine eigene Überschrift eingegeben werden. Die Überschrift erscheint als Überschrift im Word-Dokument. Es ist möglich ein Absatz zu erstellen ohne entsprechende Elemente. Somit können z.B. einzelne Texteingaben realisiert werden.

4

### Spalten

The image shows a software interface element titled 'Spalten'. It consists of a dropdown menu with the number '2' selected and a small downward-pointing arrow on the right side.

Für jeden Absatz wird eine festen Spaltenbreite definiert. Die Spaltenbreite legt fest wie viele Elemente innerhalb eines Blocks nebeneinander angeordnet werden können. Die Spalten sind wie die Spalten einer Tabelle zu verstehen. Pro Spalte kann nur ein Element nebeneinander definiert werden. Es können aber beliebig viele Element in einer Spalte untereinander platziert werden. Wird z.B. als Spaltenzahl 2 angegeben, so können maximal zwei Elemente nebeneinander angeordnet werden. Untereinander ist die Anzahl unbegrenzt.

5

### Element hinzufügen

[+ Element hinzufügen](#)

Durch diese Schaltfläche können einzelnen Datenblatt Elemente hinzugefügt werden. Es gibt in einem Indikator Datenblatt folgende Elemente:

- Werte Liste (Metadaten, Datenwert oder Statistikwert hinzufügen)
- Karte (Kartenbild hinzufügen)
- Kartenlegende (Kartenlegende hinzufügen)
- Diagramm (Diagramm hinzufügen)

6

### Export-Vorlage



The image shows a user interface element titled "Export-Vorlage" (Export Template). It consists of a light gray rectangular box with a white text input field containing the text "Template A". To the right of the text field is a small gray square button with a white downward-pointing chevron symbol, indicating a dropdown menu.

Für den Download des Datenblatts kann eine Export-Vorlage ausgewählt werden. Die Export-Vorlage kann auf der Seite der [Datenblatt-Liste](#) definiert und hochgeladen werden.

## Element Werte Liste

1

### Element Werte Liste

Werte Liste

In einem Raumeinheit Datenblatt können beliebig viele Elemente "Werte Liste" hinzugefügt werden. Eine Werte Liste beinhaltet entweder Metadaten, wie den Namen der Raumeinheit oder die BFS Nummer der ausgewählten Raumeinheit oder einen Datenwert für einen Indikator und ein Jahr oder einen Statistikwert über den gesamten Datenstand des gewählten Indikators.

2

### Element Werte Liste: Metadaten

Metadaten

Durch Klick auf den Link öffnet sich eine Auswahlbox in der die verfügbaren Attribute der Raumeinheit (Name, BFS-Nummer) ausgewählt werden können. Es können beliebig viele Metadaten in das Datenblatt eingefügt werden. Die Metadaten müssen in diesem Fall aber einzeln nacheinander ausgewählt werden. Es gibt keine Möglichkeit mehrere Metadaten auf einmal auszuwählen und einzufügen.

3

### Element Werte Liste: Metadaten

BFS-Nr.	301	
Raumeinheit	Aarberg	

4

### Element Werte Liste: Datenwert

Datenwert

Die Auswahl "Datenwert" ermöglicht es für die ausgewählte Raumeinheit Datenwerte für

einen Indikator und ein Jahr auszuwählen. Der Benutzer wählt hierzu einen beliebigen Indikator und ein beliebiges Jahr aus. Es können beliebig viele Datenwerte für beliebige Indikatoren und Jahre hintereinander ausgewählt werden. Es ist nicht möglich mehrere Jahre oder mehrere Indikatoren auf einmal auszuwählen. Es muss jeder gewünschte Datenwert nacheinander ausgewählt und eingefügt werden.

5

### Element Werte Liste: Datenwert

Bewohnte Wohnungen (2013)	1924 Anzahl	☰ x
Ständige Wohnbevölkerung (2013)	4273 Personen	☰ x

6

### Element Werte Liste: Statistikwert

 Statistikwert

Über "Statistikwert" kann ein statistischer Wert der ausgewählten Raumeinheit eingefügt werden. Nach Auswahl des Links öffnet sich eine Auswahlbox über welche folgende statistische Werte der Indikatoren eingefügt werden können:

- Minimum
- Maximum
- Durchschnitt
- Median
- Standardabweichung
- Varianz

Der Statistikwert wird über den gesamten verfügbaren Datenbestand berechnet. Um einen Statistikwert anzeigen zu können, muss zusätzlich ein gewünschter Indikator ausgewählt werden.

7

### Element Werte Liste: Statistikwert

Minimum (Bewohnte Wohnungen)	0 Anzahl	☰ x
Maximum (Ständige Wohnbevölkerung)	1009418 Personen	☰ x

8

### Elemente verschieben / löschen

☰ x

Durch das Liniensymbol können die einzelnen Elemente in der Liste verschoben werden, um somit die Reihenfolge zu verändern. Durch das Kreuz lässt sich ein Element wieder löschen

9

### Block / Element löschen

✖

Durch die roten Kreuze können alle Absätze und Elemente komplett gelöscht werden. Alle bereits ausgewählten Elemente innerhalb des Blocks werden komplett gelöscht.

10

### neuen Absatz hinzufügen

+ Absatz hinzufügen

Hiermit kann eine neue Zeile (Absatz) hinzugefügt werden.

## Element Karte

Datenblatt Titel: 
Raumeinheit: 
Export-Vorlage:

Wohnen
Spalten: 
+ Element hinzufügen

Wählen Sie den Inhalt für dieses Element:

Element Karte / Karten Legende

1
Werte Liste

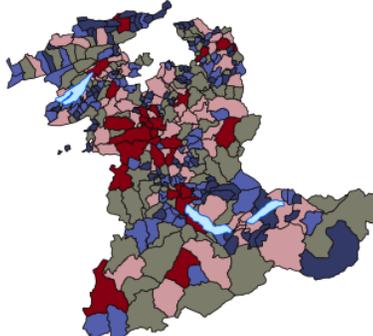
🌐
Karte

☰
Karten Legende

📊
Diagramm

Arbeit
Spalten: 
+ Element hinzufügen

**Ständige Wohnbevölkerung 2014**



- keine Angabe
- ≤ 500 Kleinstgemeinden
- >500 - 1000 Kleine Gemeinden
- >1000 - 2500 Mittlere Gemeinden
- >2500 - 6000 Grosse Gemeinden
- >6000 - 145285 Sehr grosse Gemeinden/Städte

**Aggregationsebene**

**Indikator wählen**

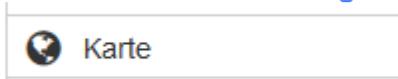
**Indikator**

**Aggregationsebene**

**Jahr**

1

### Element Karte / Karten Legende



Es können beliebig viele Karten in ein Datenblatt eingefügt werden. Eine Karte basiert immer auf dem zu wählenden Indikator. Bei dem Element Karte in einem Raumeinheit Datenblatt hat die Auswahl der fixen Raumeinheit keinen Einfluss, da immer die komplette Kartenausdehnung (z.B. der gesamte Kanton) dargestellt wird unabhängig der gewählten Raumeinheit. Der Benutzer wählt zusätzlich einen Indikator, eine Aggregationsebene und ein Jahr. Es können nur Indikatoren mit einem definierten Standard-Layout im Datenblatt benutzt werden. Wird ein Indikator ohne Standard-Layout ausgewählt wird dem Benutzer eine entsprechende Fehlermeldung angezeigt und das Kartenelement bleibt leer.

copyright GINES GmbH

Eine Karten Legende wird als zusätzliches Element eingefügt. Der Benutzer sollte hierbei dieselbe Aggregationsebene wie die zugehörige Karte auswählen. Es können beliebig viele Karten in einem Datenblatt erstellt werden und ist nur in der eingestellten Spaltenzahl in der Breite begrenzt.

## Element Diagramm

**Datenblatt Titel**: Gemeinde-Datenblatt Aarberg

**Raumeinheit**: Aarberg

**Export-Vorlage**: Template A

**Wohnen** Spalten: 1 + Element hinzufügen

Wählen Sie den Inhalt für dieses Element:

- Werte Liste
- Karte
- Karten Legende
- Diagramm** (1)

**Arbeit** Spalten: 1 + Element hinzufügen

**Ständige Wohnbevölkerung**

40%  
30%  
20%  
10%  
0%  
-10%

1983 1988 1993 1998 2003 2008 2013

Münchenbuchsee Kanton Bern Bern-Mittelland Aarberg

**Diagramm**: 01 Bevölkerung, Münchenbuchsee, Vergleich Reg/Kt, 5-jährlich (2)

**Höhe**: 350 (3)

1

### Element Diagramm



Das Element Diagramm ermöglicht das Einbinden von Diagrammen in das Datenblatt. Es können hierbei nur Diagramme eingefügt werden, welche zuvor im Modul Diagramme erstellt wurden.

2

### Auswahl verfügbare Diagramme



Die zur Auswahl stehenden Diagramme müssen zuvor im Modul Diagramme erstellt werden. In der Auswahlbox können dann alle erstellten Diagramme ausgewählt werden. Hat ein Diagramm das Fix/Thema Raumeinheit, so wird beim ausgewählten Diagramm die fixe Raumeinheit des Diagramms durch die ausgewählte Raumeinheit im Datenblatt ersetzt. Hat das Diagramm Fix/Thema einen Indikator oder eine Zeit, so wird die im

Datenblatt gewählte Raumeinheit zum gewählten Diagramm hinzugefügt. Somit ist sichergestellt, dass die ausgewählte Raumeinheit immer im Diagramm dargestellt wird.

3

### Höhe des Diagramms

Höhe

Über die Schaltfläche Höhe lässt sich die Höhe des Diagramms (in Pixel) anpassen. Die Breite des Diagramms ist durch die Breite der Spalte vorgegeben und lässt sich nicht ändern.

## **Modul Datenverwaltung**

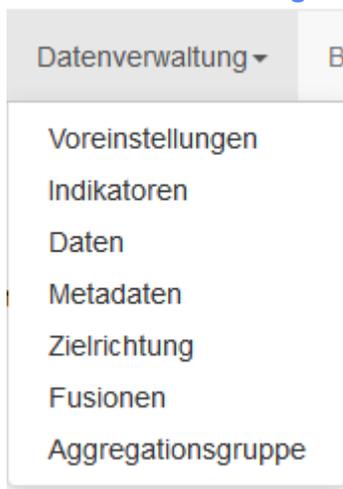
Das Modul *Datenverwaltung* dient dem Import, der Erstellung, der Verwaltung und dem Export der Indikator Daten.

## Modul Datenverwaltung



1

### Menü Datenverwaltung



Das Modul *Datenverwaltung* dient dem Import, der Erstellung, der Verwaltung und dem Export der Indikatordaten. Es gibt 8 Untermenüs mit weitergehenden Funktionalitäten:

- *Voreinstellungen* zum Erstellen von Kategorien, Einheiten, Kontakte, Thematik, Datenherkunft, Stichworten
- *Indikatoren* zum Erfassen neuer Indikatoren
- *Excel-Import* zum Einspielen neuer Daten für einen Indikator
- *Daten* zum Anzeigen und Exportieren der Datenwerte eines Indikators
- *Metadaten* zum Anzeigen und Exportieren von einem Infoblatt über gespeicherte Indikatoren
- *Zielrichtung* zum Erfassen von Zielrichtungen für jeden Indikator
- *Fusionen* zum Erfassen und berechnen der jährlichen Fusionen
- *Aggregationsgruppe* zum Erstellen neuer Aggregationsgruppen

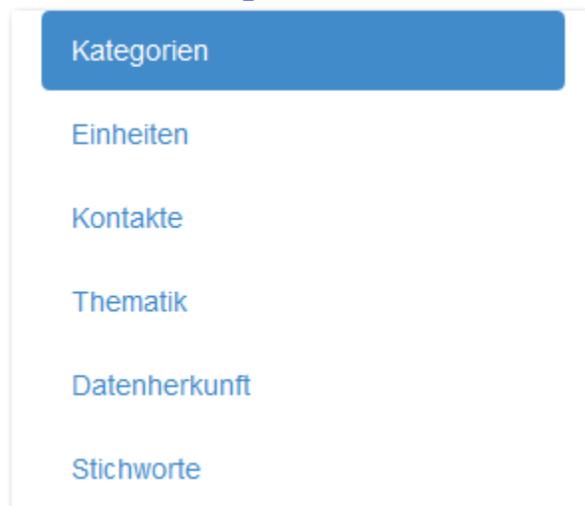
Beim Anlegen von Indikatoren und Einlesen/Aktualisieren von Daten empfiehlt es sich wie folgt vorzugehen:

1. Prüfen, ob die Voreinstellungen (Kategorien, Einheiten, Kontakte) bereits vorhanden sind, ggf. neu anlegen
2. Indikator anlegen
3. Excel-Vorlage herunterladen (unter Rubrik [Indikator](#)) oder aus der Rubrik [Daten](#) einen bestehenden Datensatz exportieren

4. Daten in Vorlage abfüllen bzw. in exportiertem Datensatz aktualisieren
5. Neue/aktualisierte Indikatordaten unter [Excel-Importe](#) importieren
6. Daten kontrollieren

## Voreinstellungen

Voreinstellungen **1**



### **1** Voreinstellungen

Im Untermenü *Voreinstellungen* können bestimmte Voreinstellungen zum späteren Erfassen eines Indikators gemacht werden. Es können *Kategorien*, *Einheiten*, *Kontakte*, *Thematiken*, *Datenherkünfte* und *Stichworte* erfasst werden.

## Kategorien verwalten

The screenshot displays the 'Kategorien verwalten' (Manage Categories) interface. On the left, a sidebar contains navigation options: 'Kategorien' (highlighted), 'Einheiten', 'Kontakte', 'Thematik', 'Datenherkunft', and 'Stichworte'. The main area shows a tree view of categories under 'Alle Kategorien'. The categories listed are: '00 - Grundlagen und Übersichten', 'Arbeitsmarkt', '02 - Raum und Umwelt' (with sub-category 'Baulandbedarf'), '07 - Land- und Forstwirtschaft', '01 - Bevölkerung', '03 - Arbeit und Erwerb' (with sub-category 'Arbeitslosigkeit'), '15 - Bildung' (with sub-categories 'Lernende', 'Abschlüsse', and 'Schulpersonal'), and '18 - Öffentliche Finanzen'. Each category row has three icons: an upward arrow, a downward arrow, and a rightward arrow. A context menu is open over the '02 - Raum und Umwelt' category, showing options: 'Bearbeiten' (with a pencil icon), 'Unterkategorie erstellen' (with a plus icon), and 'Entfernen' (with a trash icon). Numbered callouts (1-7) point to various elements: 1 points to the 'Kategorien' sidebar item; 2 points to the plus icon in the context menu; 3 points to the pencil icon; 4 points to the trash icon; 5 points to the upward arrow; 6 points to the downward arrow; and 7 points to the rightward arrow. Text labels below the arrows indicate: 'nach oben schieben' (5), 'nach unten schieben' (6), and 'nach rechts schieben' (7).

1

Kategorien



*Kategorien* sind hierarchisch aufgebaut. Jede Kategorie kann beliebig viele *Unterkategorien* haben. Die Kategorie *alle Kategorien* bildet die oberste Hierarchiestufe. Alle weiteren Kategorien sind dieser Kategorie untergeordnet. Kategorien dienen zur übersichtlicheren Gruppierung von *Indikatoren* und zu einer besseren Auffindbarkeit. Es können beliebig viele Kategorien mit beliebig vielen Unterkategorien erstellt werden. Jeder Indikator kann in beliebig viele Kategorien einsortiert werden.

2

### neue Kategorie erfassen Unterkategorie erstellen



Über *das plus-Symbol* kann der jeweiligen Kategorie eine neue Unterkategorie hinzugefügt werden. Die Kategorie wird hierbei immer unterhalb der ausgewählten Kategorie als Unterkategorie angelegt.

3

### Kategorie bearbeiten

### Bearbeiten



Bestehende Kategorien können über *das edit-Symbol* geändert werden. Hierbei kann nur die Bezeichnung der Kategorie editiert werden. Soll die Hierarchiestufe geändert werden, so muss hierfür eine komplett neue Kategorie erstellt werden. In diesem Fall müssen ausserdem alle vorhandenen Indikatoren der entsprechenden Kategorie in die neue Kategorie verschoben werden.

**4**

### Kategorie löschen

Entfernen



Die entsprechende Kategorie kann nur gelöscht werden, wenn dieser keine Indikatoren zugewiesen sind. Soll die Kategorie trotzdem gelöscht werden, so muss zuvor bei jedem Indikator die entsprechende Kategorie entfernt werden.

**5**

### nach oben schieben

**6**

### nach unten schieben

**7**

### nach rechts schieben



Der entsprechende Titel wird zur Unterkategorie der darüber liegenden Kategorie.

## Einheiten verwalten

**Neue Einheit erfassen**

Speichern

Name	
Anz.	
CHF	
%	
kg	
qm	

Unter *Einheiten* können die Einheiten angezeigt, angelegt, editiert oder gelöscht werden. Einheiten müssen erfasst werden, um einem *Indikator* später die entsprechende Einheit zuordnen zu können. Die Einheiten werden als Masseinheiten zur Beschreibung eines Indikatorwertes benutzt.

### 1 bestehende Einheiten

#### Name

Anz.

CHF

%

kg

qm

Bestehende Einheiten werden aufgelistet.

### 2 neue Einheit erfassen

#### Neue Einheit erfassen

Speichern

Im Textfeld können zusätzliche Einheiten erfasst und mit dem Button *Speichern* bestätigt werden.

### 3 Einheit bearbeiten



Über dieses Symbol können bestehende Einheiten bearbeitet werden.

4

#### Einheit löschen



Über dieses Symbol können bestehende Einheiten gelöscht werden.

## Kontakte verwalten

Unter *Kontakte* können Kontakte angezeigt, angelegt, editiert oder gelöscht werden. Die Kontakte werden den *Indikatoren* angehängt und geben Auskunft über die zuständige Behörde, welche die Verantwortung für den Indikator trägt und/oder für Fragen zur Verfügung steht.

1

### bestehende Kontakte

Kontakt

rahn

test

Bestehende Kontakte werden aufgelistet.

2

### neuen Kontakt erfassen

Neuen Kontakt erfassen

Name

E-Mail

Telefon

Webseite

Speichern

In den Textfeldern kann ein neuer Kontakt erfasst und mit dem Button *Speichern* bestätigt werden.

3

### Kontakt bearbeiten



Über dieses Symbol kann ein bestehender Kontakt bearbeitet werden.

4

#### Kontakt löschen



Über dieses Symbol kann ein bestehender Kontakt gelöscht werden.

## Thematiken verwalten

*Thematiken* dienen der besseren Strukturierung der *Indikatoren*. Ähnlich den *Kategorien* und *Stichworten* kann ein Indikator beliebig vielen Thematiken zugeordnet werden. Thematiken dienen der Ordnung der Indikatoren.

1

### Thematiken

#### Name

thematik

neue thematik

Bestehende Thematiken werden aufgelistet.

2

### neue Thematik erfassen

#### Neue Thematik erfassen

Speichern

Im Textfeld kann eine neue Thematik erfasst und über den Button *Speichern* bestätigt werden.

3

### Thematik bearbeiten



Über dieses Symbol kann eine bestehende Thematik bearbeitet werden.

4

### Thematik löschen



Über dieses Symbol kann eine bestehende Thematik gelöscht werden.

## Datenherkunft verwalten

Über die Schaltfläche *Datenherkunft* kann die Herkunft der Daten des *Indikators* erfasst werden. Jedem Indikator können beliebig viele Datensätze zugeordnet werden.

1

### Datenherkunft

#### Name

herkunft

test

Bestehende Datenherkünfte werden aufgelistet.

2

### neue Datenherkunft erfassen

#### Neue Datenherkunft erfassen

Speichern

Im Textfeld können neue Datenherkünfte erfasst und über den Button *Speichern* bestätigt werden.

3

### Datenherkunft bearbeiten



Über dieses Symbol werden bestehende Datenherkünfte bearbeitet.

4

### Datenherkunft löschen



Über dieses Symbol werden bestehende Datenherkünfte gelöscht.

## Stichworte verwalten

*Stichworte* dienen der besseren Strukturierung der *Indikatoren*. Ähnlich den *Kategorien* und *Thematiken* können einem Indikator beliebig viele Stichworte zugeordnet werden. Indikatoren können nach verschiedenen Indikatoren gefiltert und gesucht werden. Stichworte dienen der Ordnung der Indikatoren.

1

### Stichworte

#### Name

stichwort

dies ist ein stichwort

Bestehende Stichworte werden aufgelistet.

2

### neues Stichwort erfassen

#### Neues Stichwort erfassen

Speichern

Im Textfeld können neue Stichworte erfasst und über den Button *Speichern* bestätigt werden.

3

### Stichwort bearbeiten



Über dieses Symbol können bestehende Stichworte bearbeitet werden.

4

### Stichwort löschen



Über dieses Symbol können bestehende Stichworte gelöscht werden.

## Indikatoren

Suche nach Stichworten

neuen Indikator erfassen

Excel Vorlage laden

Daten Import

Indikator bearbeiten

Indikator löschen

Id	Indikator Name	Status	Freigabe
6	Anzahl Beschäftigte 1. Sektor Gruppe A / lokal / geprüft / Kat. A	geprüft	lokal
14	Anzahl Raumnutzer	ungeprüft	geschützt
15	Flüchtlinge pro Gemeinde Testindikator	ungeprüft	geschützt
16	Sekundarschulanteil 7. Klasse Testindikator	ungeprüft	geschützt
20	Beschäftigte in WMK Testindikator	ungeprüft	geschützt

Mit dem Untermenü *Indikatoren* lassen sich bereits bestehende Indikatoren editieren oder löschen oder es können neue Indikatoren erstellt werden.

1

### Indikatorliste filtern/Stichwortsuche

Suche nach Stichworten

2

### neuen Indikator erfassen

3

### Indikatorliste sortieren

4

### Indikator bearbeiten

Wird ein bestehender Indikator mit Mausklick ausgewählt, kann er bearbeitet werden.

5

### Indikator löschen

Wird ein bestehender Indikator mit Mausklick ausgewählt, kann er gelöscht werden.

## neuen Indikator erfassen (1)

The screenshot shows the GINES web interface for creating a new indicator. The top navigation bar includes 'Home', 'Karte', 'Diagramme', 'Datenverwaltung', 'Benutzerverwaltung', and 'Übersetzungen'. The user is logged in as 'admin'. The form fields are:

- Indikator Nummer** (1): Input field containing '61'.
- Indikator Name\*** (2): Empty input field.
- Beschreibung\*** (3): Empty text area.
- Kategorie\*** (4): A list of categories with checkboxes:
  - 00 - Grundlagen und Übersichten
  - 02 - Raum und Umwelt
  - Baulandbedarf
  - Arbeitsmarkt
  - 07 - Land- und Forstwirtschaft
  - 01 - Bevölkerung
  - 18 - Öffentliche Finanzen
  - 03 - Arbeit und Erwerb
    - Arbeitslosigkeit
  - 15 - Bildung
    - Lernende
    - Abschlüsse
    - Schulpersonal
- Thematik\*** (5): Empty input field.
- Stichworte\*** (6): Empty input field.
- Datenherkunft\*** (7): Empty input field.

Ein *Indikator* kann nur von berechtigten Benutzern angelegt und bearbeitet werden. Berechtig ist der Benutzer, welcher den Indikator erstellt, der entsprechende Gruppenadmin des Erstellers sowie ein Superadmin. Nur der Ersteller des Indikators, ein Gruppenadmin sowie ein Superadmin haben Schreibrecht auf eigene Indikatoren. Benutzer innerhalb derselben Gruppe dürfen den entsprechenden Indikator aber lesen und z.B. in Karten benutzen. Auch das *Standard-Layout* eines Indikators kann nur von diesen berechtigten Benutzern erstellt und gespeichert werden.

1

**Indikator Nummer**

Indikator Nummer ⓘ

61

Jeder Indikator wird unter einer eindeutigen ID gespeichert. Die eingegebene Nummer kann zu einem späteren Zeitpunkt nicht mehr geändert werden.

2

**Kategorien**

### Kategorie\*

- 00 - Grundlagen und Übersichten
- 02 - Raum und Umwelt
- Baulandbedarf
- Arbeitsmarkt
- 07 - Land- und Forstwirtschaft
- 01 - Bevölkerung
- 18 - Öffentliche Finanzen
- 03 - Arbeit und Erwerb
  - Arbeitslosigkeit
- 15 - Bildung
  - Lernende
  - Abschlüsse
  - Schulpersonal

*Kategorien* sind hierarchisch aufgebaut. Jede Kategorie kann beliebig viele *Unterkategorien* haben. Die Kategorie *alle Kategorien* bildet die oberste Hierachiestufe. Alle weiteren Kategorien sind dieser Kategorie untergeordnet. Kategorien dienen der übersichtlicheren Gruppierung von Indikatoren und einer besseren Auffindbarkeit, wie z.B. nach den Hauptkategorien gemäss BFS von 00 - Grundlagen und Übersichten bis 21 - Nachhaltige Entwicklung. Jeder Indikator kann in beliebig viele Kategorien einsortiert werden.

3

### Thematiken, Stichworte, Datenherkünfte

Thematik 

Stichworte 

Datenherkunft\* 


*Stichworte*, *Thematiken* und *Datenherkünfte* müssen zunächst in den [Voreinstellungen](#) erfasst werden. Anschliessend können hier beliebige Daten ausgewählt und dem entsprechenden Indikator zugewiesen werden.

## neuen Indikator erfassen (2)

gesetzliche Grundlage*	<input type="text"/>
Grundgesamtheit*	<input type="text"/>
Basis-Raumeinheit*	Gemeinden
Datensatz (original/gerechnet)*	original
Aggregierbar <b>1</b> Aggregierbar*	Nein
Einheit <b>2</b> Einheit*	Anz.
Rundung*	0
Verfügbar seit*	<input type="text"/>
Periodizität*	1
letzter Stand*	<input type="text"/>
Bemerkung Raum und Zeit*	<input type="text"/>
Benutzergruppe <b>3</b> Benutzergruppe*	Gruppe A
Status <b>4</b> Status*	ungeprüft
Freigabe <b>5</b> Freigabe*	geschützt
Kontakt*	Tobias Andres

1

## Aggregierbar

Aggregierbar\*

Nein

GINES bietet die Möglichkeit, beliebige Daten aus einem Excel-File in die GINES Datenbank zu importieren. Aus den importierten Basis-Indikatoren können wiederum neue abgeleitete Indikatoren erstellt werden (siehe oben). Ausserdem werden beim Einlesen eines Indikators automatisch alle vorhandenen Aggregationen berechnet. Es ist aber ebenfalls möglich, bestimmte Daten einzulesen, welche nicht ohne weiteres aggregierbar sind. Dies können z.B. abgeleitete Indikatoren sein, bei denen die Basis-Indikatoren nicht vorliegen. Diese müssen zwingend als *nicht aggregierbar* gekennzeichnet werden, da GINES ansonsten die Aggregationen rechnen würde, diese aber dann nicht stimmen. Es wird empfohlen, nur *echte* Basis-Indikatoren zu erfassen und abgeleitete Indikatoren aus diesen zu berechnen.

2

Einheit

Einheit\*

Anz.

Die auswählbaren Einheiten müssen zuerst über die [Voreinstellungen](#) erfasst werden.

3

Benutzergruppe

Benutzergruppe\*

Gruppe A

copyright GINES GmbH

Jeder Indikator wird einer bestimmten Benutzergruppe zugeordnet, die in der Benutzerverwaltung vorgängig erstellt wurde. Diese Gruppe regelt die entsprechenden Freigaben (siehe unten) des Indikators. Hat der Indikator die Freigabe *geschützt*, so kann der Indikator nur von den berechtigten Benutzern innerhalb dieser Benutzergruppe eingesehen werden.

(siehe Modul [Benutzerverwaltung](#))

4

## Status

Status  ungeprüft

Jeder Indikator hat einen bestimmten *Status*. Es wird zwischen *ungeprüft* und *geprüft* unterschieden. Beim Erstellen eines Indikators hat dieser automatisch den Status *ungeprüft*. Nach dem Vier-Augen-Prinzip muss jeder Indikator von dem zuständigen Gruppenadmin überprüft werden. Erst wenn der Gruppenadmin die Daten geprüft hat, kann der Status des Indikators auf *geprüft* gesetzt werden. Es sollten nur geprüfte Indikatoren eine höhere Freigabestufe als geschützt erhalten.

(siehe [Benutzerverwaltung](#))

5

## Freigabe

Freigabe  geschützt

Hiermit wird die *Berechtigungsstufe* eines Indikators festgelegt. Es gibt drei Freigabestufen.

- *geschützt*: Jeder Indikator wird bei seiner Erstellung zunächst die Freigabestufe *geschützt* erhalten. Ein geschützter Indikator darf nur von Benutzern eingesehen werden, welche in der zuvor definierten Benutzergruppe (siehe oben) sind. Ausserdem darf der Indikator von Benutzern eingesehen werden, welche Administratoren-Rechte besitzen (Superadmin oder Gruppenadmin für die entsprechende Gruppe). Die Freigabe ist nur für lesenden Zugriff. Schreiben kann einzig der Localuser, welcher den Indikator angelegt hat (oder die Admins).
- *lokal*: Ein Indikator mit der Freigabestufe *lokal* darf von jedem Benutzer innerhalb des GINES angesehen und in Karten oder Diagrammen usw. benutzt werden. Die Freigabe ist nur für lesenden Zugriff.
- *frei*: *freie* Indikatoren sind für jedermann freigegeben. Ein Indikator muss zwingend die Freigabestufe *frei* haben, damit er innerhalb des [externen Kartenviewers](#) ausgewählt werden darf. Die Freigabe ist nur für lesenden Zugriff.

(siehe [Benutzerverwaltung](#))

## neuen Indikator erfassen (3)

1

### Indikatortyp

Indikatortyp

In GINES gibt es 6 verschiedene Typen von Indikatoren:

1. *Basis-Indikator* (meist absolute Werte, wie z.B. Anzahl, Fläche usw.)
2. *Entwicklungs-Indikator* (Ab-/Zunahme pro Zeiteinheit in %)
3. *Anteil-Indikator* (Anteilsverhältnis zweier Indikatoren in %)
4. *Pro-Indikator* (Absolutverhältnis zweier Indikatoren)
5. *Plus-Indikator* (Addition zweier Indikatoren)
6. *Minus-Indikator* (Subtraktion zweier Indikatoren)

Damit GINES mit dem vollen Funktionsumfang genutzt werden kann, sollten als Basis-Indikatoren nur absolute Werte eingelesen werden. Entwicklungs-, Anteil-, Pro-, Plus- und Minus-Indikatoren für Gemeinden und weitere Raumeinheiten lassen sich dann als Funktionen der Basis-Indikatoren erstellen und automatisch neu berechnen. Auch spart es viel Zeit, wenn bei der Datenaktualisierung einzig die Basisindikatoren angepasst werden müssen und daraus abgeleitete Indikatoren dann automatisch berechnet werden.

#### Wichtig:

Falls ein Basis-Indikator nicht mit Absolutwerten (z.B. in %) eingelesen wird, darf er nicht aggregiert werden. Entsprechend muss die Option für *Aggregierbar* in den Metadaten auf *Nein* eingestellt werden.

#### 1. Basis-Indikator

Das Anlegen eines neuen Basis-Indikators erfolgt über den Indikator Typ *Basis-Indikator*. Dabei lassen sich die verschiedenen Parameter und Metadaten erfassen.

#### Wichtig:

Wird ein relativer Indikator (z.B. Prozentwerte, Verhältnisse etc.) als Basis-Indikator erfasst, muss das Auswahlfeld *Aggregierbar* auf *Nein* gestellt werden. Relative Indikatoren können nur dann aggregiert werden, wenn die entsprechenden Basiswerte verfügbar sind (z.B. müssen für die Aggregation der Arbeitslosenquote [%] die Werte der Arbeitsfähigen [Anz. Pers.] und der Arbeitslosen [Anz. Pers.] für alle Gemeinden einer Aggregationsebene vorliegen). Sind diese Basiswerte verfügbar, sollten diese als Basis-Indikatoren erfasst und danach ein Entwicklungs-, Anteil- oder Pro-Indikator angelegt werden.

#### 2. Entwicklungs-Indikator

Das Anlegen eines neuen Entwicklungs-Indikators erfolgt über den Indikator Typ

#### *Entwicklungs-Indikator.*

Entwicklungs-Indikatoren beziehen sich auf einen in der Eingabemaske wählbaren Basis-Indikator und vergleichen einen Wert mit einem zeitlich zurückliegenden Wert. Der Zeitabstand der beiden Werte kann manuell gewählt werden. Der Unterschied der Werte wird in Prozent angegeben.

### **3. Anteil-Indikator**

Das Anlegen eines neuen Anteil-Indikators erfolgt über den Indikator Typ *Anteil-Indikator*.

Anteil-Indikatoren beziehen sich auf zwei in der Eingabemaske wählbare Basis-Indikatoren. Dabei wird das prozentuale Verhältnis der beiden Werte gebildet, wie z.B. Anteil ausländische Wohnbevölkerung an der Bevölkerung Total. Diese stammen immer aus dem gleichen Erhebungsjahr.

### **4. Pro-Indikator**

Das Anlegen eines neuen Pro-Indikators erfolgt über den Indikator Typ *Pro-Indikator*.

Pro-Indikatoren beziehen sich auf zwei in der Eingabemaske wählbare Basis-Indikatoren. Dabei wird das absolute Verhältnis der beiden Werte gebildet, wie z.B. Bauausgaben pro Einwohner. Diese stammen immer aus dem gleichen Erhebungsjahr.

### **5. Plus-Indikator**

Das Anlegen eines neuen Plus-Indikators erfolgt über den Indikator Typ *Plus-Indikator*.

Plus-Indikatoren beziehen sich auf zwei in der Eingabemaske wählbare Basis-Indikatoren. Dabei wird die Summe der beiden Werte gebildet. Diese stammen immer aus dem gleichen Erhebungsjahr.

### **6. Minus-Indikator**

Das Anlegen eines neuen Minus-Indikators erfolgt über den Indikator Typ *Minus-Indikator*.

Minus-Indikatoren beziehen sich auf zwei in der Eingabemaske wählbare Basis-Indikatoren. Dabei wird die Differenz der beiden Werte gebildet. Diese stammen immer aus dem gleichen Erhebungsjahr.

2

## **Indikator speichern**

 Speichern

Nach dem Erfassen eines Basis-Indikators besitzt dieser noch keine Daten. Das Erfassen eines Basis-Indikators legt zunächst nur die entsprechende Hülle mit den Metadaten für den Indikator an. Die Daten werden im nächsten Schritt [Indikator Excel-Import](#) in die GINES Datenbank geladen. Wird ein anderer Indikator als ein Basis-Indikator erstellt, so werden automatisch aus den Daten der zugehörigen Basis-Indikatoren die Datenwerte berechnet, sowohl für den eigentlichen Indikator, als auch für sämtliche Aggregationen, Trendwerte und Interpolationen. Voraussetzung für das Erstellen eines abgeleiteten Indikators ist das Vorhandensein der zugehörigen Basis-Indikatoren.

## Indikator Excel-Import

Indikatorensuche nach Stichworten

Suche nach Stichworten

Bio

+ Indikator erfassen Excel-Vorlage laden Excel-Vorlage laden

Daten Import Indikator bearbeiten Indikator löschen

Id	Indikator Name	Status	Freigabe
37	Biobetriebe	geprüft	frei
38	Biobetriebe pro Einwohner	geprüft	frei
57	Biobetriebe pro Arbeitslose	ungeprüft	geschützt

Indikatorauswahl

Nachdem ein *Indikator* mit seinen Metadaten erfasst ist, können diesem Datenwerte zugewiesen werden. Hierzu muss eine Excel-Datei mit den entsprechenden Daten ausgefüllt und in die Datenbank importiert werden. Eine Vorlage mit den aktuellen kleinsten Raumeinheiten kann über die entsprechende Schaltfläche geladen werden. Es ist darauf zu achten, dass die Struktur der Vorlage nicht verändert wird. Es können aber beliebig viele Jahreszahlen in beliebiger Reihenfolge angehängt werden. Anschliessend an das Importieren der Indikatordaten werden automatisch im Hintergrund alle zugehörigen Interpolationen und Trendwerte berechnet. Auf dieser Basis werden dann die Aggregationen und eventuell abgeleitete, abhängige Indikatoren berechnet oder aktualisiert. Die Berechnung erfolgt sofort, so dass die Änderungen umgehend in allen weiteren Modulen zur Verfügung stehen.

1

### Indikatorauswahl

Id	Indikator Name
37	Biobetriebe
38	Biobetriebe pro Einwohner
57	Biobetriebe pro Arbeitslose

2

### Indikatorensuche nach Stichworten

Suche nach Stichworten

Bio

3

### Excel-Vorlage laden

Excel Vorlage laden

Es empfiehlt sich, die Excel-Datei auf dem Desktop abzulegen und über Copy und Paste die Datenwerte aus anderen Dateien einzufüllen. Es ist zu berücksichtigen, dass sich die Anzahl Gemeinden von Jahr zu Jahr verändern können, d.h. der aktuelle

Gemeindestand muss unbedingt beachtet werden. Daten aus früheren Jahren, mit älterem Gemeindestand als in GINES, müssen vor dem Einlesen zuerst „rückwärtsfusioniert“ werden.

4

#### Indikatordaten importieren



Damit ein Upload klappt, muss die Struktur der Excel-Datei derjenigen der Excel-Vorlage entsprechen.

## Daten

Indikatorauswahl **1** Indikator    
Indikator suchen

Auswahl Raumeinheit/Aggregationsebene **2** Raumeinheit    
Verwaltungskreise

Daten Download **3**

Daten sortieren **4**

Nr.	Raumeinheit	1981	1982	1983	1984	1985	1986
1068	Bern-Mittelland	375826	377114	377661	378180	377549	377746
1069	Berner Jura	51448	51085	50586	50265	50167	50301
1070	Biel/Bienne	91703	91315	90775	90317	89757	89341
1071	Emmental	86021	86471	86727	86928	87265	87579
1072	Frutigen- Nedersimmental	32725	33099	33137	33431	33818	34150
1073	Interlaken-Oberhasli	40940	41226	41227	41314	41446	41699
1074	Oberaargau	68790	69454	69731	69701	69990	70236
1075	Obersimmental- Saanen	14521	14749	14910	15072	15148	15216
1076	Seeland	53128	53438	53929	54431	55073	55831
1077	Thun	85885	86469	87387	87912	88586	89167

Die Datenwerte eines *Indikators* können über das Menü *Daten* angezeigt und exportiert werden. Nach Auswahl eines Indikators und einer Raumeinheit wird eine Liste mit Datenwerten der entsprechenden Auswahl dargestellt. Interpolierte Daten werden hervorgehoben. Die Daten können entweder als Excel-Datei oder als ESRI Shape-Datei mit zugehöriger Geometrie exportiert werden. Es werden immer alle Daten exportiert, auch interpolierte Werte.

1

### Indikatorauswahl

Indikator    
Indikator suchen

2

### Auswahl Raumeinheit/Aggregationsebene

Raumeinheit

Hier kann eine beliebige *Aggregationsebene* ausgewählt werden. Wird eine Kategorie gewählt, z.B. *Verwaltungskreise*, so wird eine Liste mit allen Verwaltungskreisen angezeigt. Wählt der Benutzer einen Verwaltungskreis, z.B. *Seeland*, so wird nur der *Verwaltungskreis Seeland* gezeigt.

3

Daten Download



Excel Download starten



Shapefile Download starten

4

Daten sortieren



Nr.



Raumeinheit

## Metadaten

Suche nach Stichworten

Indikatorensuche 1

Infoblatt Downloaden 3 [+ Metadaten-Infoblatt Download starten](#)

Indikatorauswahl/-filter 2

Id	Indikator Name	Beschreibung	letzter Stand	Bemerkung Raum und Zeit	Freigabe	Status	Kontakt
6	Anzahl Beschäftigte 1. Sektor Gruppe A / lokal / geprüft / Kat. A	Anzahl Beschäftigte 1. Sektor	2014	Anzahl Beschäftigte 1. Sektor	lokal	geprüft	Sekretariat beco
14	Anzahl Raumnutzer	Raumnutzer sind die Summe von Bewohner in den überbauten Wohn-, Misch- und Kernzonen sowie Beschäftigte in überbauten Wohn- und Mischzonen	2014	Dieses Merkmal gehört nach hinten...	geschützt	ungeprüft	Livia Kurer, JGK-AGR-KPL
15	Flüchtlinge pro Gemeinde Testindikator	Indikator umfasst sämtliche Flüchtlinge mit Ausweis B, C oder F pro Gemeinde OHNE vorläufig Aufgenomme.	2014	Stand 31.12.2013	geschützt	ungeprüft	Jürgen Allraum, ERZ-GS-FUD-BIEV

Diese Seite gibt einen schnellen Überblick zu den wichtigsten Metadaten der Datensätze/Indikatoren. Es kann eine Liste mit allen Metadaten der verfügbaren Indikatoren als Excel-Datei exportiert werden. Alle berechtigten Indikatoren werden angezeigt bzw. exportiert.

(siehe [Indikatoren](#), [Benutzerverwaltung](#))

1

### Indikatorensuche

Suche nach Stichworten

2

### Indikatorauswahl/-filter

 Id	 Indikator Name
6	Anzahl Beschäftigte 1. Sektor Gruppe A / lokal / geprüft / Kat. A
14	Anzahl Raumnutzer
15	Flüchtlinge pro Gemeinde Testindikator

3

Infoblatt Downloaden

[+ Metadaten-Infoblatt Download starten](#)

## Zielrichtungen

Indikator: Anzahl Raumnutzer  
Indikator suchen

Aggregationsgruppe: Verwaltungskreise

Nr.	Raumeinheit	Zielrichtung	Auswahl Raumeinheit/Aggregationsebene
1068	Bern-Mittelland	● - ○ → ○ ↑ ○ ↓	Zielrichtung setzen
1069	Berner Jura	● - ○ → ○ ↑ ○ ↓	
1070	Biel/Bienne	● - ○ → ○ ↑ ○ ↓	
1071	Emmental	● - ○ → ○ ↑ ○ ↓	
1072	Frutigen-Niedersimmental	● - ○ → ○ ↑ ○ ↓	
1073	Interlaken-Oberhasli	● - ○ → ○ ↑ ○ ↓	
1074	Oberaargau	● - ○ → ○ ↑ ○ ↓	
1075	Obersimmental-Saanen	● - ○ → ○ ↑ ○ ↓	
1076	Seeland	● - ○ → ○ ↑ ○ ↓	
1077	Thun	● - ○ → ○ ↑ ○ ↓	

*Zielrichtungen* können für jeden Indikator angegeben werden. Eine Zielrichtung kann für jede Raumeinheit in allen verfügbaren Aggregationsgruppen individuell eingegeben werden. Es können vier Zielrichtungen zugewiesen werden.

- *steigend*: Datenwerte des Indikators sollen steigen
- *gleichbleibend*: Datenwerte des Indikators sollen gleich bleiben
- *sinkend*: Datenwerte des Indikators sollen sinken
- *unbekannt*: Es wird keine Zielrichtung vorgegeben. Dies ist die Standard-Einstellung. Jeder Indikator hat bei seiner Erstellung die Zielrichtung *unbekannt*.

Die Zielrichtung eines Indikators kann auch in einem [Trenddiagramm](#) abgerufen werden. Die Zielrichtung dient ausserdem zur Berechnung des *Zielerreichungswertes* (Vergleich Trend und Zielrichtung bzw. Vergleich Ist- und Soll-Werte). Der Zielerreichungswert kann im Modul *Karte* als [Zielerreichungskarte](#) dargestellt werden.

1

### Indikatorauswahl

Indikator: Anzahl Raumnutzer  
Indikator suchen

2

### Auswahl Raumeinheit/Aggregationsebene

Aggregationsgruppe: Verwaltungskreise

3

### Zielrichtung setzen



Zielrichtung: unbekannt, gleichbleibend, steigend, sinkend

## Fusionen

Fusionierende Gemeinden auswählen **1** Fusionierende Gemeinden wählen

Neue Gemeinde erstellen **2**

Neue Gemeinde erstellen

Name der neuen Gemeinde

BFS-Nr der neuen Gemeinde

Jahr der Fusion 2015

ARE 9ID Aggregationsebene wählen

BFS2000 22ID Aggregationsebene wählen

BFS2000 9ID Aggregationsebene wählen

Kanton Bern Aggregationsebene wählen

Planungsregionen Aggregationsebene wählen

Regionalkonferenzen Aggregationsebene wählen

Richtplan 2030 Aggregationsebene wählen

Verwaltungskreise Aggregationsebene wählen

Verwaltungsregionen Aggregationsebene wählen

neue aggregationsgruppe Aggregationsebene wählen

Speichern Abbrechen

Über das Menü *Fusionen* können kleinste Raumeinheiten fusioniert werden. Eine Fusion schliesst zwei bis beliebig viele Gemeinden zu einer Gemeinde zusammen. Es gibt zwei Möglichkeiten einer Fusion:

1. Die neue fusionierte Gemeinde behält den Namen und die BFS-Nr. einer beteiligten Gemeinde. In diesem Fall wird die neue fusionierte Gemeinde aus der Liste beteiligter Gemeinden ausgewählt. Die BFS-Nr. bleibt bestehen.
2. Die neue fusionierte Gemeinde erhält einen neuen Namen und auch eine neue BFS-Nr. In diesem Fall muss ein neuer Name und eine neue BFS-Nr. eingegeben werden. Anschliessend muss die neue Gemeinde den entsprechenden Aggregationsgruppen zugeordnet werden.

Wird die Fusion gespeichert, so werden im Hintergrund automatisch alle Indikatoren inkl. Interpolationen, Trends und Aggregationen neu berechnet und aktualisiert.

### Wichtig:

Eine Fusion kann nicht rückgängig gemacht werden, da bei den Berechnungen die Geometrien und Indikatordaten verloren gehen. Es wird empfohlen, alle Indikatoren vorgängig zu sichern und die Rechte für diese Funktion nur an ausgewählte Personen zu vergeben.

**1**

### Fusionierende Gemeinden auswählen

Fusionierende Gemeinden wählen

2

## Neue Gemeinde erstellen

Neue Gemeinde erstellen

Name der neuen Gemeinde

BFS-Nr der neuen Gemeinde

## Aggregationsgruppen

Aggregationsgruppe	Aggregationsgruppe bearbeiten	Aggregationsgruppe löschen
ARE 9ID		
BFS2000 22ID		
BFS2000 9ID		
Kanton Bern		
Planungsregionen		
Regionalkonferenzen		
Richtplan 2030		
Verwaltungskreise		
Verwaltungsregionen		
neue aggregationsgruppe		

**Neue Aggregationsgruppe erstellen**

Speichern neue Aggregationsgruppe erfassen

**Trends und Aggregationen neu berechnen**

Trends und Aggregationen neu berechnen

Das Menü *Aggregationsgruppe* erlaubt es, neue Aggregationsgruppen zu definieren und zu erfassen. Nach dem Erstellen der einzelnen Aggregationsgruppen können diesen die zugehörigen Gemeinden zugeordnet werden. Nach dem Erfassen einer neuen Aggregationsgruppe müssen zwingend alle Datenwerte und Trends für die neue Aggregationsgruppe für alle Indikatoren neu berechnet werden.

1

**Aggregationsgruppe bearbeiten**



2

**Aggregationsgruppe löschen**



3

**neue Aggregationsgruppe erfassen**  
**Neue Aggregationsgruppe erstellen**

Speichern

4

**Trends und Aggregationen neu berechnen**

Trends und Aggregationen neu berechnen

Nachdem eine neue Aggregationsgruppe erstellt ist, müssen alle Datenwerte sowie die Trends für die entsprechende Aggregationsgruppe neu berechnet werden.

## neue Aggregationsebene erstellen

neue Aggregationsebene erfassen **1**

**Name Aggregationsgruppe**

Verwaltungskreise

Speichern    neue Aggregationsebene erstellen    Abbrechen

**Aggregationsebene**

Bern-Mittelland	 
Berner Jura	 
Biel/Bienne	 
Emmental	 
Frutigen-Niedersimmental	 
Interlaken-Oberhasli	 
Oberaargau	 
Obersimmental-Saanen	 
Seeland	 
Thun	 

Das Anlegen einer neuen *Aggregationsgruppe* braucht zwei Schritte. Zunächst wird die eigentliche Gruppe (hier Verwaltungskreise) erstellt. Innerhalb der Aggregationsgruppe können dann beliebig viele Aggregationsebenen (hier Bern-Mittelland, Berner Jura,...) definiert werden. Zum Schluss werden den Aggregationsebenen die kleinsten Raumeinheiten zugeordnet.

1

### neue Aggregationsebene erfassen

neue Aggregationsebene erstellen

## Raumeinheit hinzufügen

**Name Aggregationsebene**

Obersimmental-Saanen

Speichern    Abbrechen

BFS-Nr.	Gemeinde	
793	St.Stephan	✘
794	Zweisimmen	✘
843	Saanen	✘
842	Lauenen	✘
792	Lenk	✘

**Gemeinde auswählen**

Gemeinde auswählen ▼

Gemeinde auswählen  
Boltigen  
Gsteig

1  
Raumeinheit hinzufügen

Eine *Aggregationsebene* ist immer eine Aggregation von kleinsten Raumeinheiten (hier Gemeinden). Es können jeder Aggregationsebene zum Schluss beliebige Raumeinheiten zugewiesen werden. Jede Raumeinheit darf nur in einer Aggregationsebene von einer Aggregationsgruppe vorhanden sein.

1

### Raumeinheit hinzufügen

#### Gemeinde auswählen

Gemeinde auswählen ▼

Gemeinde auswählen  
Boltigen  
Gsteig

## Modul Benutzerverwaltung

Das Modul *Benutzerverwaltung* dient dem Verwalten von Benutzern und Benutzergruppen.

## Modul Benutzerverwaltung

Benutzername	Vorname	Nachname	
admin			
hanno	hanno	rahn	
translator	hugo	trans	

Das Modul *Benutzerverwaltung* regelt das Erstellen und Verwalten der Benutzer und Benutzergruppen. Die Benutzer und Benutzergruppen sind hierarchisch aufgebaut.

1

### Benutzerverwaltung

Benutzer verwalten

Neuen Benutzer erstellen

Benutzergruppen verwalten

Benutzergruppe erstellen

Über das Modul Benutzerverwaltung können neue Benutzer und Benutzergruppen angelegt oder bestehende Benutzer und Benutzergruppen verwaltet werden.

## neuen Benutzer erfassen

Benutzerdaten eingeben

1

Benutzername

Vorname

Nachname

Passwort

2 Benutzergruppen

Benutzergruppen

Benutzergruppe auswählen

hinzufügen

3 Benutzerberechtigungen

Speichern Abbrechen

Benutzer verwalten

Neuen Benutzer erstellen

Benutzergruppen verwalten

Benutzergruppe erstellen

**Spezial Rechte**

Superuser

Gruppenadministrator

**Kartenmodul**

Karten anzeigen

Trendwerte anzeigen

Zielerreichungen anzeigen

interpolierte Daten anzeigen

**Diagramme**

lesen

schreiben

**Datenblätter**

lesen

schreiben

**Datenverwaltung**

Daten anzeigen

Daten bearbeiten

Voreinstellungen bearbeiten

Aggregationsgruppen bearbeiten

Fusionen erstellen

**Benutzerverwaltung**

Benutzerverwaltung

**Übersetzungen**

Übersetzungen

**GINES Word Addin**

Addin API lesen

Addin Wizard

Die *Benutzerverwaltung* dient dem Erstellen und Verwalten von Benutzern und Benutzergruppen. Die Benutzer sind in drei verschiedene Stufen gegliedert. Zuerst gibt es einen *Superadmin* Benutzer, welcher sämtliche verfügbaren Rechte (je nach GINES-Lizenzstufe unterschiedlich) verwalten kann. Der Superadmin kann seine eigenen Berechtigungen an beliebig viele weitere Benutzer weitergeben und verteilen. Nach dem Superadmin gibt es einen Benutzer *Gruppenadmin*. Der Gruppenadmin erhält seine Berechtigungen i.d.R. von einem Superadmin ausschliesslich für seine eigene Gruppe. Der Gruppenadmin kann dann seine eigenen Berechtigungen wiederum an untergeordnete *Lokale Benutzer* weitergeben.

Die Benutzerverwaltung regelt auch die Verfügbarkeit von Indikatordaten und die Berechtigung des Zugriffs auf diese Daten. Es gibt drei *Freigabestufen*.

- *geschützt*: Der entsprechende Indikator kann nur eingesehen werden, wenn der Benutzer in der gleichen Gruppe ist wie der entsprechende Indikator. Der Indikator kann nur vom Ersteller des Indicators, von seinem Gruppenadmin oder von einem Superadmin bearbeitet werden.
- *lokal*: Alle Benutzer innerhalb aller Gruppen im GINES können den Indikator sehen. Ausgenommen ist die Öffentlichkeit, d.h. der Indikator kann nicht im externen Kartevierer ausgewählt werden.
- *frei*: Der entsprechende Indikator ist für alle Benutzer und alle Gruppen im GINES verfügbar. Der Indikator darf ausserdem auch im [externen Kartevierer](#) erscheinen.

1

### Benutzerdaten eingeben

**Benutzername**

**Vorname**

**Nachname**

**Passwort**

2

### Benutzergruppen

**Benutzergruppen**

3

### Benutzerberechtigungen

**Spezial Rechte**

- Superuser
- Gruppenadministrator

**Kartenmodul**

- Karten anzeigen
- Trendwerte anzeigen
- Zielerreichungen anzeigen
- interpolierte Daten anzeigen

**Diagramme**

- lesen
- schreiben

**Datenblätter**

- lesen
- schreiben

**Datenverwaltung**

- Daten anzeigen
- Daten bearbeiten
- Voreinstellungen bearbeiten
- Aggregationsgruppen bearbeiten
- Fusionen erstellen

**Benutzerverwaltung**

- Benutzerverwaltung

**Übersetzungen**

- Übersetzungen

**GINES Word Addin**

- Addin API lesen
- Addin Wizard

Es gibt folgende Berechtigungen:

- *Superuser*: Diese Berechtigung erlaubt dem entsprechenden Benutzer Zugriff auf alle Funktionen und alle Indikatoren.
- *Gruppenadministrator*: Der Benutzer ist Gruppenadministrator. Die Berechtigung gilt immer für alle Gruppen in denen der entsprechende Benutzer Mitglied ist. Als Gruppenadministrator kann der entsprechende Benutzer Indikatoren seiner *lokalen Benutzern* prüfen.
- *Karten anzeigen*: Ein Benutzer mit dieser Berechtigung darf das Modul Karte nutzen.
- *Trendwerte anzeigen*: Ein Benutzer mit dieser Berechtigung darf Trendkarten im Modul Karte anzeigen.
- *Zielerreichung anzeigen*: Ein Benutzer mit dieser Berechtigung darf Zielerreichungskarten im Modul Karte anzeigen.

- *interpolierte Daten anzeigen*: Ein Benutzer mit dieser Berechtigung darf interpolierte Daten mit einbeziehen und anzeigen.
- *Diagramme lesen*: Ein Benutzer mit dieser Berechtigung darf vorhandene Diagramme lesen und exportieren.
- *Diagramme schreiben*: Ein Benutzer mit dieser Berechtigung darf auch selber Diagramme erstellen.
- *Datenblätter lesen*: Ein Benutzer mit dieser Berechtigung darf vorhandene Datenblätter lesen und exportieren.
- *Datenblätter schreiben*: Ein Benutzer mit dieser Berechtigung darf auch selber Datenblätter erstellen.
- *Daten anzeigen*: Ein Benutzer mit dieser Berechtigung darf die Daten von berechtigten Indikatoren anzeigen und diese als Excel oder Shape-Datei exportieren.
- *Aggregationsgruppen bearbeiten*: Ein Benutzer mit dieser Berechtigung darf neue Aggregationsgruppen verwalten.
- *Fusionen erstellen*: Ein Benutzer mit dieser Berechtigung darf neue Fusionen erstellen.
- *Benutzerverwaltung*: Ein Benutzer mit dieser Berechtigung hat Zugriff auf die Benutzerverwaltung und darf neue Benutzer und Benutzergruppen erstellen.
- *Übersetzungen*: Ein Benutzer mit Zugriff auf Übersetzungen darf Übersetzungen für sämtliche Benutzereingaben wie Indikatordaten, Raumeinheiten usw. eingeben.
- *Addin API lesen*: Ein Benutzer mit Berechtigung hat Zugriff auf mit dem Addin erstellte Word-Dokumente und kann diese lesen aber nicht ändern.
- *Addin Wizard*: Ein Benutzer hat Zugriff auf Word-Dokumente, welche mit dem Addin erstellt wurden und kann diese auch bearbeiten und verändern.

## Benutzer verwalten

Benutzer bearbeiten 1 Benutzer löschen 2

Benutzer verwalten

Neuen Benutzer erstellen

Benutzergruppen verwalten

Benutzergruppe erstellen

Benutzername	Vorname	Nachname
superadmin_fin2	Ursula	Telley
superadmin_fin1	Daniel	Studer
localuser_vol_beco1	Eiman	Magshoodl
localuser_uebersetzungenJGK	Mme	Traduction

+ Benutzer erstellen

Bearbeiten

Entfernen

Ein neuer Benutzer kann nur von berechtigten anderen Benutzern verwaltet werden. Über diesen Menüpunkt können bereits bestehende Benutzer bearbeitet oder gelöscht werden.

1

### Benutzer bearbeiten

Bearbeiten

2

### Benutzer löschen

Entfernen

## neue Benutzergruppe erfassen

neue Benutzergruppe erfassen

The screenshot shows a web form for creating a new user group. On the left, there is a sidebar with navigation links: 'Benutzer verwalten', 'Neuen Benutzer erstellen', 'Benutzergruppen verwalten', and 'Benutzergruppe erstellen' (highlighted in blue). The main form area is titled 'Benutzergruppe' and contains a text input field. Below it, the 'Mitglieder' section states 'Diese Benutzergruppe hat noch keine Mitglieder'. At the bottom of the form are 'Speichern' and 'Abbrechen' buttons. On the right side, there is a section titled 'Benutzer zuweisen' with a sub-section 'Benutzer zur Gruppe hinzufügen' containing a dropdown menu labeled 'Benutzer auswählen'. A blue circle with the number '1' points to the 'Benutzergruppe' input field, and another blue circle with the number '2' points to the 'Benutzer auswählen' dropdown menu.

Jeder Benutzer kann beliebig vielen Benutzergruppen zugeordnet werden. Eine Benutzergruppe definiert die Zugehörigkeit eines Indikators. Jeder Indikator kann nur einer Benutzergruppe zugeordnet werden, aber eine Benutzergruppe kann beliebig viele Indikatoren enthalten.

1

### neue Benutzergruppe erfassen

#### Benutzergruppe

2

### Benutzer zuweisen

#### Benutzer zur Gruppe hinzufügen

## Benutzergruppe verwalten

Benutzergruppe bearbeiten 1 Benutzergruppe löschen 2

Benutzer verwalten

Neuen Benutzer erstellen

Benutzergruppen verwalten

Benutzergruppe erstellen

+ Benutzergruppe erstellen

Bearbeiten

Entfernen

Benutzername

AGR Planung

Benutzergruppe\_AGR\_Test

BVE-AUE

erz\_blev

FIN-FV

Eine Benutzergruppe kann nur von berechtigten Benutzern verwaltet werden.

1

### Benutzergruppe bearbeiten

Bearbeiten

2

### Benutzergruppe löschen

Entfernen

## Modul Übersetzungen

Das Modul *Übersetzungen* dient dem Benutzer dazu, sämtliche Benutzereingaben im GINES übersetzen zu können.

## Modul Übersetzungen

Nr.	Eigenschaft	Wert	Übersetzung
1	Name	Alle Kategorien	Toutes les catégories
93	Name	01 - Bevölkerung	01 - Population
94	Name	Bevölkerungsstand	Etat de la population
95	Name	Bevölkerungsentwicklung	Evolution de la population
96	Name	02 - Raum und Umwelt	02 - Espace, environnement
97	Name	03 - Arbeit und Erwerb	03 - Travail, rémunération
98	Name	04 - Volkswirtschaft	04 - Economie nationale
100	Name	06 - Industrie und Dienstleistungen	06 - Industrie, services
101	Name	10 - Tourismus	10 - Tourisme

Das Modul *Übersetzungen* bietet dem Benutzer die Möglichkeit, Benutzereingaben zu übersetzen. Die Übersetzung funktioniert zwischen deutscher und französischer Sprache. Der Übersetzungsdialog ist gegliedert nach den Themen *Kategorien*, *Indikatoren*, *Raumeinheiten*, *Aggregationsebenen*, *Einheiten*, *Thematiken*, *Datenherkünfte*, *Kontakte* und *Karten-Legenden*. In den einzelnen Themen sind die verschiedenen Texteingaben aufgelistet. Die Nummer in der Liste ist die Bezeichner-ID, wie z.B. die Indikator-ID oder die BFS-Nr.

Benutzereingaben werden immer in der aktuellen Sprache des GINES-Benutzers gemacht. Betrachtet ein Benutzer die GINES Oberfläche in der deutschen Version und erstellt beispielsweise einen Indikator, so werden alle Benutzereingaben als *deutsch* gespeichert. Umgekehrt werden alle Benutzereingaben als *französisch* gespeichert, falls ein Benutzer auf die *französische* Oberfläche gewechselt hat. Fehlt für einen Begriff eine Übersetzung oder ist nur eine Sprache erfasst, so fällt das GINES auf diese Sprache zurück. Somit wird für jede Benutzereingabe immer etwas angezeigt.

### 1 Übersetzungen

Kategorien

Indikatoren

Diagramme

Raumeinheiten

Aggregationsebenen

Einheiten

Stichworte

Thematiken

Datenherkunft

Kontakte

Karten-Legenden

Datenblätter

Datenblatt Absätze

Über das Modul Übersetzungen können sämtliche Benutzereingaben wie Indikatornamen, Metadaten usw. übersetzt werden.

## Kategorien übersetzen

Übersetzen von **1** Übersetzungsrichtung **3** Sortierung

Übersetzungen **2**

Nr.	Eigenschaft	Wert	Übersetzung
34	Name	Alle Kategorien	Toutes les categories
44	Name	00 - Grundlagen und Übersichten	Catégorie C
46	Name	02 - Raum und Umwelt	02 Espace et environnement
47	Name	Baulandbedarf	Baulandbedarf
50	Name	18 - Öffentliche Finanzen	18 - Öffentliche Finanzen

1

### Übersetzungsrichtung

Übersetzen von

nach



Die Übersetzungsrichtung wird hier angegeben. Die Begriffe können immer in beide Richtungen übersetzt werden. Je nachdem welche aktive Sprache ein Benutzer in der GINES Oberfläche nutzt, werden die Benutzereingaben in der entsprechenden Sprache gespeichert.

2

### Übersetzungen

Nr.	Eigenschaft	Wert	Übersetzung
34	Name	Alle Kategorien	Toutes les categories
44	Name	00 - Grundlagen und Übersichten	Catégorie C
46	Name	02 - Raum und Umwelt	02 Espace et environnement

In der Liste sind alle textlichen Benutzereingaben des entsprechenden Themas angezeigt. Jedes dieser Attribute kann einzeln übersetzt werden. Wird ein Attribut nicht übersetzt, so fällt das GINES automatisch auf die vorhandene Sprache zurück.

3

### Sortierung

**Sortierung**

Die Kategorien können nach Nummer oder Name auf- oder absteigend sortiert werden.

## Indikatoren übersetzen

Sortierung 2

Kategorien

- Indikatoren
- Diagramme
- Raumeinheiten
- Aggregationsebenen
- Einheiten
- Stichworte
- Thematiken
- Datenherkunft
- Kontakte
- Karten-Legenden

zu übersetzende Attribute 1

Übersetzen von  nach

Sortierung

Übersetzungen speichern

Nr.	Eigenschaft	Wert	Übersetzung
52	<b>Name</b>	Vorläufig Aufgenommene sowie Flüchtlinge mit Permis F und B	<input type="text"/>
	<b>Beschreibung</b>	Total der vorläufig Aufgenommenen sowie Flüchtlinge mit Permis F und B. Stand 1.1.2015	<input type="text"/>
	<b>Bemerkung</b>		<input type="text"/>
	<b>gesetzliche Grundlage</b>	keine	<input type="text"/>
	<b>Grundgesamtheit</b>		<input type="text"/>
	<b>Nutzungsbestimmungen</b>		<input type="text"/>
	<b>Qualität der Daten / Hinweise</b>		<input type="text"/>

1

zu übersetzende Attribute

Nr.	Eigenschaft	Wert	Übersetzung
52	<b>Name</b>	Vorläufig Aufgenommene sowie Flüchtlinge mit Permis F und B	<input type="text"/>
	<b>Beschreibung</b>	Total der vorläufig Aufgenommenen sowie Flüchtlinge mit Permis F und B. Stand 1.1.2015	<input type="text"/>
	<b>Bemerkung</b>		<input type="text"/>
	<b>gesetzliche Grundlage</b>	keine	<input type="text"/>
	<b>Grundgesamtheit</b>		<input type="text"/>
	<b>Nutzungsbestimmungen</b>		<input type="text"/>
	<b>Qualität der Daten / Hinweise</b>		<input type="text"/>

In der Liste sind alle textlichen Benutzereingaben des entsprechenden Themas angezeigt. Jedes dieser Attribute kann einzeln übersetzt werden. Wird ein Attribut nicht übersetzt, so fällt das GINES automatisch auf die vorhandene Sprache zurück.

2

## Sortierung

### Sortierung

Die Indikatoren können nach verschiedenen Eigenschaften auf- oder absteigend sortiert werden.

## Karten-Legenden übersetzen

Sortierung  
1

Kategorien

Indikatoren

Diagramme

Raumeinheiten

Aggregationsebenen

Einheiten

Stichworte

Thematiken

Datenherkunft

Kontakte

Karten-Legenden

Übersetzen von  nach

Sortierung  
Name  Absteigend

Übersetzungen speichern

Nr.	Eigenschaft	Wert	Übersetzung
126	Name	Zunahme	<input type="text"/>
36	Name	Zugang zu Tagesschulangebot Betreuung weniger als 50% (sozial-)pädagogisches Personal	<input type="text"/>
35	Name	Zugang zu Tagesschulangebot Betreuung mind. 50% (sozial-)pädagogisches Personal	<input type="text"/>
23	Name	wenig	<input type="text"/>

Hiermit können die Benutzereingaben der *Karten-Legenden* übersetzt werden. Die Beschriftung der Legende kann über das Modul Karte aufgerufen werden. Für jeden Indikator kann dann ein *Standard-Layout* mit eigenen Klassenbeschriftungen erstellt und gespeichert werden.

(siehe Modul [Karte -> Klassen-Einstellungen](#))

1

### Sortierung

#### Sortierung

Name

Absteigend

Die Legendeneinträge können nach Nummer oder Name auf- oder absteigend sortiert werden.